

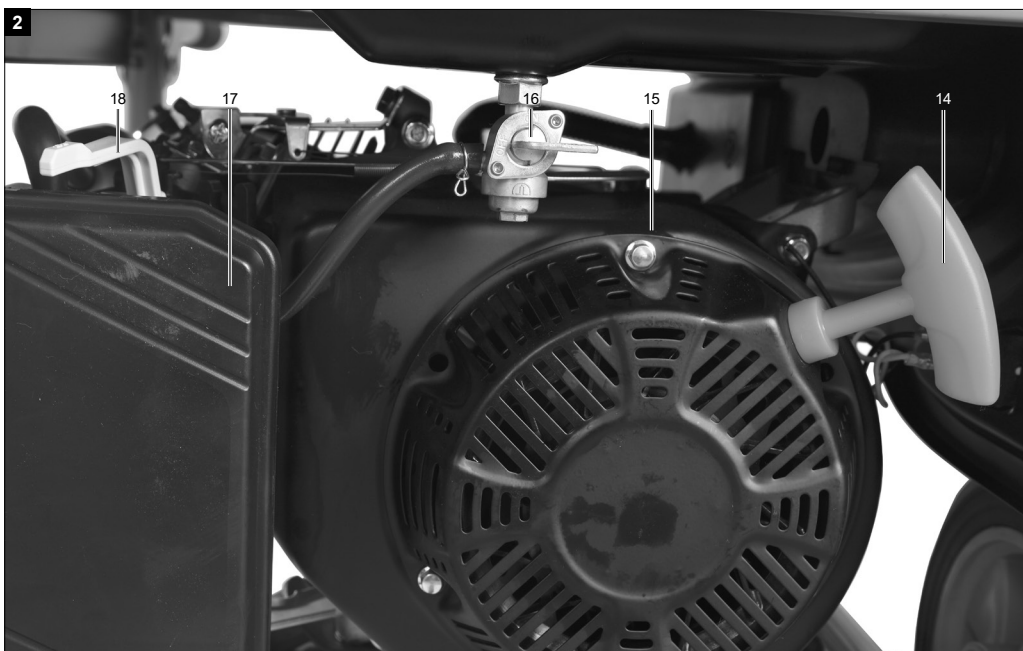
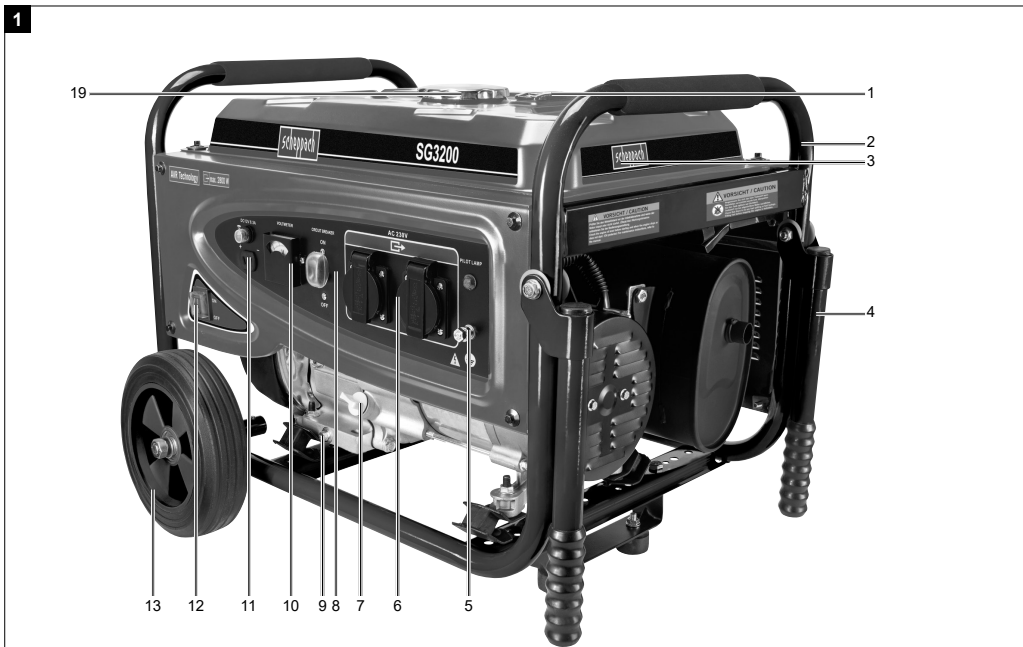
Art.Nr.  
5906220903  
AusgabeNr.  
5906220903\_0201  
Rev.Nr.  
12/04/2022



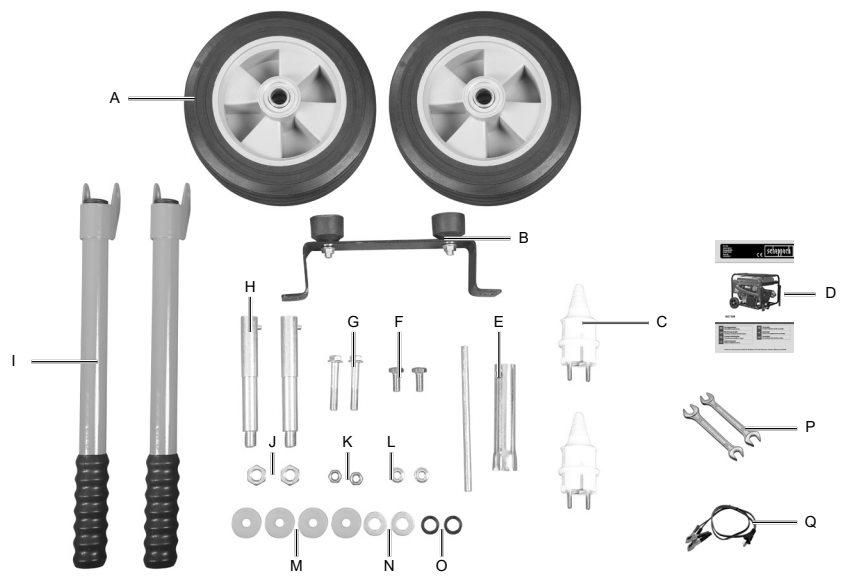
## SG3200

DE	<b>Stromgenerator</b> Originalbedienungsanleitung	6
GB	<b>Power generator</b> Translation of original instruction manual	20
CZ	<b>Elektrický generátor</b> Překlad originálního návodu k obsluze	31
SK	<b>Elektrický generátor</b> Překlad originálneho návodu na obsluhu	42
HU	<b>Áramfejlesztő</b> Eredeti használati utasítás fordítása	54
PL	<b>Generator prądu</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	66
HR	<b>Strujni generator</b> Prijevod originalnog priručnika za uporabu	78
SI	<b>Električni generator</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	89

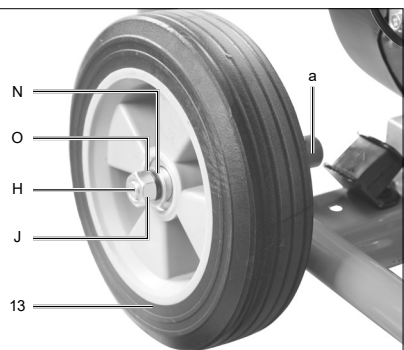
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



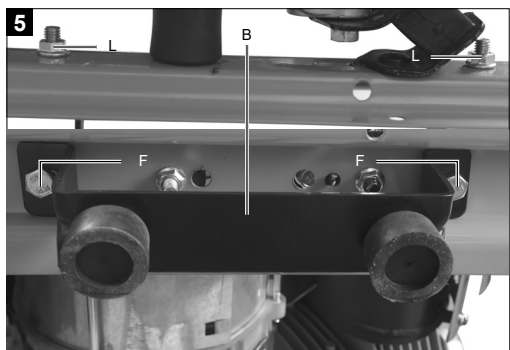
**3**



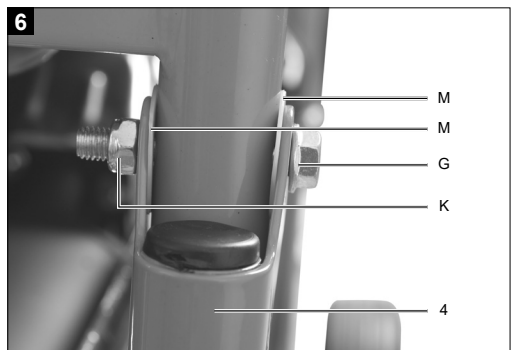
**4**



**5**

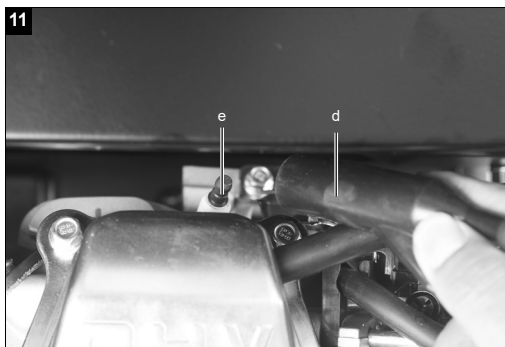
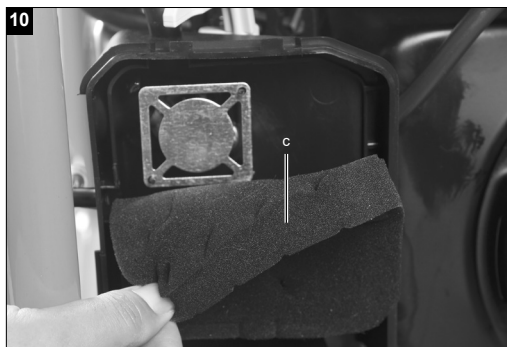
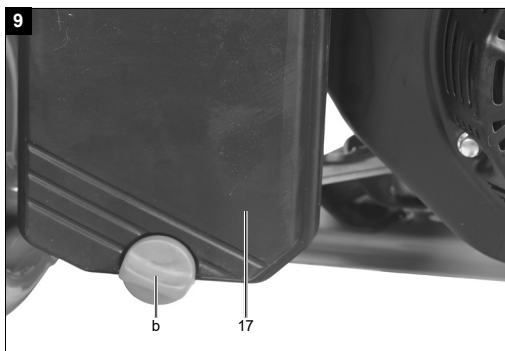
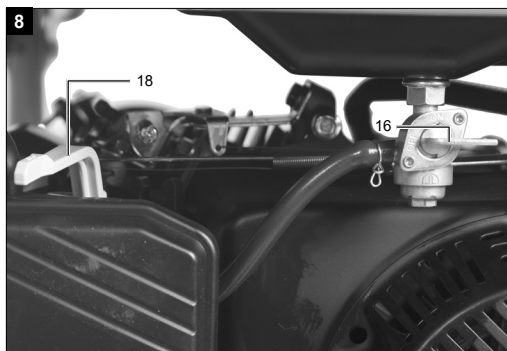


**6**



**7**







## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.</p>
	<p>Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.</p>
	<p>Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.</p>
	<p>Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung</p>
	<p>Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!</p>
	<p>Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.</p>
	<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.</p>
	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!</p>
<p><b>⚠ Achtung!</b></p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2) .....	8
3. Lieferumfang .....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
5. Sicherheitshinweise .....	9
6. Technische Daten .....	11
7. Auspacken .....	12
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme .....	12
9. In Betrieb nehmen .....	13
10. Reinigung .....	14
11. Transport .....	14
12. Lagerung .....	14
13. Wartung .....	14
14. Entsorgung und Wiederverwertung .....	16
15. Störungsabhilfe .....	17

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankanzeige
2. Rahmen
3. Tank
4. Transportgriff
5. Erdungsschraube
6. Steckdose - 230V (2x)
7. Ölmesstab
8. Trennschalter
9. Ölablassschraube
10. Voltmeter
11. Anschluss - 12V
12. Ein / Aus Schalter
13. Transporträder
14. Reversierstarter
15. Motor
16. Benzinabsperrhahn
17. Luftfilter
18. Chokey
19. Tankdeckel

## 3. Lieferumfang

- A. Transporträder
- B. Stützfuß
- C. Adapter - 230V (2x)
- D. Bedienungsanleitung
- E. Zündkerzenschlüssel
- F. Sechskantschraube (M8 x 20)
- G. Sechskantschraube (M8 x 40)
- H. Radachse
- I. Transportgriffe
- J. Sechskantmutter (M12)
- K. Sechskantmutter selbstsichernd (M8)
- L. Sperrzahnmuttern (M6)
- M. Beilagscheibe Kunststoff (4x)
- N. Beilagscheibe (2x)
- O. Federring (2x)
- P. Gabelschlüssel 10/12 mm (2x)
- Q. 12V Kabel



## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

### **Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.**

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### **Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen**

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

### **Wichtiger Hinweis:**

Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben.

Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung.

**Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.**

### Achtung !

Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:

- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die **für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise**, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf, die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung, nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.

- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generator Teile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:

- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung
- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:

- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dämpfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.

- Nicht in der Nähe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

**Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

### Gefahren und Schutzmaßnahmen

#### Abgase:

Einatmung der Abgase

Gerät nur im Freien verwenden

#### Elektrischer Schlag:

Berühren des Zündsteckers

Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

#### Verbrennungen:

Berührung des Auspuffes

Gerät abkühlen lassen

#### Feuer-Explosion:

Benzin ist feuergefährlich

Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 6. Technische Daten

Schutzart	IP23M
Dauerleistung $P_{\text{nenn}}$ (S1)	2500 W
Max. Leistung $P_{\text{max}}$ (S2 5 min)	2800 W
Nennspannung $U_{\text{nenn}}$	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Nennstrom $I_{\text{nenn}}$	16 A
Frequenz $F_{\text{nenn}}$	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	196 cm <sup>3</sup>
Max. Leistung (Motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Kraftstoff	bleifreies Benzin
Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	0,6 l
Verbrauch bei 2/3 Last	1,39 l/h
Gewicht	43 kg
Leistungsklasse	G2
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter
Zündkerze	F6RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

#### Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

#### Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

#### Geräusch

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel $L_{WA}$	95,11 dB(A)
Schalldruckpegel $L_{pA}$	75,09 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	1,33 dB(A)

## 7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ⚠ GEFAHR

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

### ⚠ ACHTUNG!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

**Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.**

### Montieren der Transportvorrichtung (Abb. 4/5/6)

1. Führen Sie die Radachse (H) durch die Führung (a) bis diese einrastet.
2. Laufrad (13) auf die Radachse (H) führen und mit je einer Beilagscheibe (N) und Federring (O) und einer Sechskantmutter (J) an der Radachse fixieren. (Abb. 4)
3. Stützfuß (B) an Rahmenstrebe unten montieren. Befestigen Sie den Stützfuß mit zwei Schrauben (F) und Muttern (L) (Abb. 5)
4. Transportgriffe (4) am Rahmen montieren. Fixieren Sie die Transportgriffe mit der Schraube (G) und der Mutter (K), zwischen Rahmen und der Gabel des Transportgriffes kommen jeweils zwei Beilagscheiben aus Kunststoff (M). (Abb. 6)

### Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

### Prüfen des Ölstands (Abb. 7)

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss (7) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

### Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschäden durch Ölmenge im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab. Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

### Tanken

**Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.** Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von **mindestens 90 Oktan**. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

### Tankvolumen: 15 Liter

- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht während dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

**WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.**

## 9. In Betrieb nehmen

### Erdung des Generators

Das Stromaggregat besitzt eine Erdung, die die Rahmenstruktur des Geräts mit den Erdungsanschlüssen in den Wechselstromsteckdosen verbindet. Die Erdung ist nicht mit dem Wechselstrom-Nullleiterkabel verbunden. Wird das Stromaggregat mit einem Phasenprüfer getestet, so weist es nicht die gleiche Erdschleife, wie die eines normalen Haushaltsgeräts auf. Zum Schutz vor elektrischem Schlag sicherstellen, dass der Generator geerdet ist. Generator und externe Erdungsquelle, z.B. ein in die Erde getriebenes Wasserrohr bzw. eine in die Erde getriebene Kupferstange, mit einem dicken Draht verbinden.

**WARNUNG: Als Erdungsquelle keine Rohrleitungen verwenden, die brennbare Stoffe führen.**

### Motor starten (Abb. 1 + 2)

**HINWEIS: Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors anschließen.**

1. Kraftstoffhahn (16) auf ON drehen.

### Im kalten Zustand:

Chokehebel (18) in die Position CLOSED bringen.

### Im warmen Zustand:

Chokehebel auf OPEN stellen

2. Motorschalter (12) auf die Position ON stellen.
3. Langsam den Reversierstarter ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.
4. Stellen Sie den Chokehebel zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

**WARNUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.**

### Motor abstellen

1. Elektroaggregat ausschalten
2. Motorschalter auf off stellen
3. Kraftstoffhahn auf off stellen

### Im Notfall Motorschalter auf off stellen!

### Anschließbare Elektrogeräte

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

**Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.**

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung, durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

**WARNUNG: Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren.**

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

### Trennschalter (8)

Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung off herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

## 10. Reinigung

### Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

## 11. Transport

### Transport

1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (12) in die Stellung OFF und den Benzinhahn (16) in die Stellung OFF
3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlägen aus.

## 12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

### Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum

1. Kraftstofftank entleeren und den Vergaser leer fahren.
2. Zündkerze abschrauben.
3. Ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen.
4. Starterseil langsam herausziehen damit sich das Öl im Motor verteilt und Zündkerze wieder einschrauben.
5. Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich von Motor und Zylinderkopfrippen entfernen.
6. Luftfilter säubern oder bei starker Verschmutzung ersetzen.
7. Den Stromgenerator sicher in einem trockenen Raum, für Kinder unzugänglich, lagern.
8. Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
9. Gerät und Motor zum Schutz vor Staub abdecken und an einem trockenen sauberen Ort lagern.

### Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor Sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinhahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

## 13. Wartung

### Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

### Ölwechsel (Abb. 7)

Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

#### Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen.

1. Motor warmlaufen lassen.
2. Motor abschalten.
3. Ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (9) stellen.
4. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluss (7) und Ölablassschraube (9) entfernen.
5. Öl ablaufen lassen
6. Ölablassschraube (9) mit Dichtungsscheibe wieder anbringen und festziehen.
7. Empfohlenes Motoröl in die Öleinfüllöffnung einfüllen.

**Hinweis! Öleinfüllverschluss (7) gut zuschrauben. Füllmenge ca. 0,6 Liter**

**Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.**

### Zündkerze prüfen (Abb. 11)

**Motor abschalten und abkühlen lassen.**

#### Vorsicht! Verbrennungsgefahr

Je nach Bedarf Zündkerze reinigen oder ersetzen:

1. Zündkerzenstecker (d) abziehen und Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
2. Zündkerze (e) herausdrehen und prüfen.
3. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter, Zündkerze ersetzen.
4. Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
5. Elektrodenabstand prüfen und einstellen.
6. Zündkerze einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
7. Zündkerzenstecker auf die Zündkerze aufsetzen.

**Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt. Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.**

Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.

Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

**Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.**

### Luftfilter reinigen (Abb. 9 + 10)

1. Lösen Sie die Griffschraube (b)
2. Entfernen Sie die Filter-Abdeckung (17)
3. Reinigen Sie den Schaumstoff - Vorfilter (c) mit einem nicht entflammaren Lösungsmittel.

**Achtung: Kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.**

4. Vorfilter ausdrücken, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Reinigen Sie den Papierfilter durch Ausklopfen.
6. Ausgewaschenes Filterelement gründlich mit klarem Wasser spülen.
7. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen Sie es mit Druckluft trocken.
8. Filter-Abdeckung wieder einhängen und Griffschraube anziehen.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden reinigen.

Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

#### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Zündkerze

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 14. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



## 15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Reversierstarter defekt.	Reversierstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen
	Motorölstand zu niedrig (Öl-Warnlampe flackert).	Füllen Sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen
Motor läuft laut/unruhig	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Choke-Hebel auf „CHOKE“	Stellen Sie den Choke-Hebel auf „RUN“
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen
Kein elektrischer Ausgang	Störung im Wechselstromerzeuger	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen
Motor lässt sich nicht abschalten	Zündungs-Ausschalt Draht defekt	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.</p>
	<p>Important. Hot parts. Keep your distance.</p>
	<p>Important. Switch off the engine before refueling. Not refuel when operating.</p>
	<p>Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.</p>
	<p>Wear hearing protection. Wear protective gloves.</p>
	<p>Beware of electrical voltage!</p>
	<p>Take care when handling fuel and lubricants!</p>
	<p>Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.</p>
	<p>Don't expose to rain.</p>
	<p>Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.</p>
	<p>Strictly no naked flames or smoking near the appliance!</p>
<p><b>⚠ Attention!</b></p>	<p>In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	22
2. Device description (Fig. 1 - 2).....	22
3. Scope of delivery .....	22
4. Intended use .....	23
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	25
7. Unpacking.....	25
8. Attachment / Before starting the equipment .....	25
9. Initial operation .....	26
10. Cleaning.....	27
11. Transport.....	27
12. Storage .....	27
13. Maintenance .....	28
14. Disposal and recycling.....	29
15. Troubleshooting .....	30

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

We hope you have a lot of fun and success using your new machine.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- improper handling,
- noncompliance of the operating instructions,
- repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- non-intended use,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 571 13 / VDE 01 13 not being observed.

### We recommend:

That you read through the entire operating instructions before putting the machine into operation.

These operating instructions are to assist you in getting to know your machine and utilize its proper applications.

The operating instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime and increase the reliability and service life of the machine.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.

The operating instructions must always be near the machine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operator before beginning work and observed conscientiously.

Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of identically constructed devices.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank full indicator
2. Frame
3. Tank
4. Transport handle
5. Earthing screw
6. Socket - 230V (2x)
7. Oil filler tube
8. Circuit breaker
9. Oil drain plug
10. Voltmeter
11. Connection - 12V
12. On / Off Switch
13. Transport wheels
14. Reversing starter
15. Motor
16. Fuel tap
17. Air filter
18. Choke
19. Tank cap

## 3. Scope of delivery

- A. Transport wheels
- B. Support foot
- C. Adapter - 230V (2x)
- D. Operating manual
- E. Spark plug wrench
- F. Hexagonal bolt (M8 x 20)
- G. Hexagonal bolt (M8 x 40)
- H. Wheel axle
- I. Transport handles
- J. Hexagonal nut (M12)
- K. Hexagonal nut, self-locking (M8)
- L. Locking nut (M6)
- M. Washer, plastic (4x)
- N. Washer (2x)
- O. Spring washer (2x)
- P. Hexagonal open-end spanner 10/12 mm (2x)
- Q. 12V cable

## 4. Intended use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

### **The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.**

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Use the generator in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's stipulations concerning safety, work and maintenance as well as the measurements specified in Technical Data, must be complied with.
- The relevant accident prevention stipulations and other widely recognised safety rules must be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by personnel familiar with it and its dangers. Unauthorised changes to the machine negate the manufacturer's liability for damages resulting from this.

- The generator may only be used for work for which it has been built and which is described in the operating manual.
- The generator may only be used with the manufacturer's original accessories and original tools.
- Every use beyond that is deemed as not intended. The manufacturer is not liable for damage resulting from this; the risk lies exclusively with the user.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. Safety information

### **This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines**

- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the usage instructions carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

### **Important note**

Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit.

Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation.

**The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.**

### **Attention!**

The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:

- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

## Safety instructions

Carefully read this manual, familiarise yourself with this machine. Observe the instructions for use for this machine, its limitations and possible hazards.

- Set up the machine on solid ground.
- The load must not exceed the specifications on the rating plate of the generator. An overload will cause damage to the machine or a shorter service life.
- Do not run the motor with excessive speed. Running the motor with excessive speed increases the risk of injury. Do not change any components that have an impact on the regular speed.
- Before carrying out adjustments on the generator or motor, remove the spark plug or the ignition cable, respectively, to prevent accidental start-up.
- Do not operate machines with faulty or missing components or without protective housing or covers. You can obtain information about spare parts from your customer service.
- Do not use or store the machine in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coatings or steel constructions. When using the machine under the aforementioned conditions, you must wear rubber gloves and boots and use a ground circuit breaker.
- Keep the generator clean and free from oil, dirt and other foreign particles.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in a flawless condition. Never operate electrical devices with damaged or faulty cables.
- To prevent burning, do not touch the exhaust and other motor and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the machine to domestic power outlets.
- Do not connect it to other electricity sources.

Do not use the generator under the following conditions:

- when changing the motor speed
- when the electrical power decreases
- when a misfire occurs
- when sparks form
- during excessive vibration
- when flames or smoke appear
- in closed rooms
- during rain or rough weather
- in closed room sections
- when connected devices overheat
- in the event of damage to the sockets

Regularly check the fuel system for leakages and traces of wear and tear such as abraded or porous lines, loose or missing brackets and damage to the tank or tank lid. All faults must be resolved before use.

The generator should be used, maintained and refuelled only under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which fumes can accumulate, such as ditches, basements, excavations and bilges. Observe the air flow and temperature. The ambient temperature should not exceed 40°C.
- In closed rooms, disperse hazardous fumes via pipes. The motor fumes contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas, which causes severe health damage and possibly death, when inhaled.
- Refuel the generator only when there is sufficient lighting. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Leave the motor to cool down for about two minutes before refuelling.
- Do not carry out refuelling close to open fires, indicator lights or sparking electrical devices such as power tools, welding machines or grinding machines.
- Check sound absorbers and air filters for flawless condition. These parts act as flame protection in the event of misfire.
- Do not smoke close to the generator. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects that may get caught by the starter motor or other rotary parts.

**The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

## Dangers and protective measures

### Exhaust gases:

Inhalation of exhaust gases

Only use the unit outdoors

### Electric shock:

Touching the spark plug - Do not touch the spark plug connectors when the engine is running



### Burns:

Touching the exhaust - Allow the unit to cool

### Fire - explosion:

Petrol is inflammable - Smoking is prohibited when refuelling and working

**⚠ WARNING!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## 6. Technical data

IP class	IP23M
Continuous power $P_{nenn}$ (S1)	2500 W
Maximum power $P_{max}$ (S2 5 min)	2800 W
Rated voltage $U_{nenn}$	2 x 230 V ~ 12 V / 8,3A
Rated current $I_{nenn}$	16 A
Frequency $F_{nenn}$	50 Hz
Drive engine design	4 stroke 1 cylinder air cooled
Displacement	196 cm <sup>3</sup>
Maximum power (motor)	4,8 kW / 6,5 HP
Fuel	unleaded fuel
Tank capacity	15 l
Type of motor oil	10W30 / 15W40
Amount of oil (approx.)	0,6 l
Consumption at 2/3 load	1,39 l/h
Weight	43 kg
Performance class	G2
Temperature max	40 °C
Max. altitude	1000 m
Starter motor	reversing starter
Spark plug	F6RTC

Subject to technical modifications!

### Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

### Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

### Noise

**⚠ WARNING:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

### Noise data

Sound pressure $L_{pA}$	95,11 dB(A)
Sound power $L_{wA}$	75,09 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$	1,33 dB

## 7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ⚠ DANGER

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

## 8. Attachment / Before starting the equipment

### ⚠ IMPORTANT!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

### Your machine is not fully assembled

#### Assembling the transport device (Fig. 4/5/6)

1. Guide the wheel axle (H) through the guide (a) until it latches.

2. Guide the wheel (13) onto the wheel axle (H) and fasten to the wheel axle with a washer (N) and spring washer (O) and one hexagonal nut (J) respectively. (Fig. 4)
3. Mount the support foot (B) on the frame strut at the bottom. Fasten the support foot with two screws (F) and nuts (L) (Fig. 5)
4. Mount the transport handles (4) on the frame. Fasten the transport handles with the screw (G) and nut (K); two plastic washers (M) respectively are placed between the frame and fork of the transport handle. (Fig. 6)

**Attention! Fill the oil before first use.**

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

**Checking the oil level (Fig. 7)**

Remove the oil filler cap (7) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

**Oil warning system**

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off. If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

**Refuelling**

**Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries. Use petrol with an octane rating of at least 90 octane.** Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

**Tank volume: 15 litres**

- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer. Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.
- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

**WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.**

**9. Initial operation**

**Earthing the generator**

The power unit is equipped with an earth that connects the frame structure of the unit to the earth connections in the a.c. sockets. The earth is not connected to the a.c. neutral cables. If the power unit is tested with a phasing tester, it does not have the same ground loop as a normal household appliance. To protect against electric shock, ensure that the generator is earthed. Connect the generator and the external earth source, e.g. a water pipe that is driven into the earth or a copper pipe that is driven into the earth, with a thick wire. **WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.**

**Start the engine (Fig. 1 + 2)**

**NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.**

1. Turn the fuel valve (16) to ON.

**When the engine is cold:**

Turn the choke lever (18) to the CLOSED position.

**When the engine is warm:**

Turn the choke lever to OPEN  
Set the manual choke lever to OPEN.

2. Turn the engine switch (12) to the ON position.
3. Pull the recoil starter slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever to the OPEN position while the engine warms up.

**WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.**

#### Shut the engine off

1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

#### In an emergency, set the engine switch to off

#### Electrical devices that can be connected

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

#### The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

**WARNING:** Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure.

Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

#### Circuit breaker (8)

The fuse will automatically break the generator with a short circuit or in the case of a significant overload of the generator at the power outlet. **Is the fuse automatically jumped out into position off** check that the connected electrical appliance is in perfect condition and does not exceed the load limit of the circuit before you push the fuse.

## 10. Cleaning

#### WARNING

Carry out maintenance work only with the stopped engine. Pull the spark plug cap from the spark plug

We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

## 11. Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the ignition (12) to the (off) position and turn the fuel valve (16) to the (off) position shown at machine.
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.

## 12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

#### When storing for a long period of time

1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.

4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.
5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the generator securely in a dry place that is inaccessible to children.
8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

#### **When re-commissioning after a long period of storage**

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor's drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

### **13. Maintenance**

#### **WARNING**

Carry out maintenance work only with the stopped engine. Pull the spark plug cap from the spark plug.

#### **Oil change (Fig. 7)**

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

#### **Drain the engine oil when the engine is hot.**

1. Warm the engine up.
2. Switch the engine off.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (9).
4. To drain the oil, remove the oil filler cap (7) and the oil drain screw (9).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (9) with a sealing washer and tighten.
7. Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

**Note! Screw the oil filler cap (7) on tightly.**

**Capacity: approximately 0,6 litres**

**Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.**

#### **Check the spark plug (Fig. 11)**

**Switch off the engine and allow it to cool.**

#### **Caution! Danger of burning**

Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (d) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug (e) and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap (0,6 mm)
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector on the spark plug

**When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.**

#### **Check the fit of the spark plug.**

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating.

Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

**The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.**

#### **Clean the air filter (Fig. 9 + 10)**

1. Loosen the locking (b)
2. Remove the filter cover (17)
3. Clean the foam pre-filter (c) in a non-flammable solvent.

**Attention: Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. This could result in fire or explosion.**

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Clean the paper filter by tapping it.
6. Rinse the washed filter element with clean water.
7. Allow the filter element to dry or blow it dry with compressed air.
8. Close the filter cover again and secure it by using the locking.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

**Important note in case of repair:**

When returning the generator for repair, for safety reasons, ensure that it is **free of oil and petrol when it is sent to the service centre.**

**Service information**

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: spark plug

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

**14. Disposal and recycling**



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**Old devices must not be disposed of with household waste!**



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

## 15. Troubleshooting

The table below contains a list of error symptoms and explains what you can do to solve the problem if your tool fails to work properly. If the problem persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to "OFF".	Set the engine switch to "ON".
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level too low (oil warning lamp is flashing).	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever set to "CHOKE"	Set the choke lever to "RUN"
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

## Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje si vždy přečtěte příslušný oddíl v uživatelské příručce.</p>
	<p>Důležité. Horké části. Udržujte odstup.</p>
	<p>Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.</p>
	<p>Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.</p>
	<p>Varování před elektrickým napětím</p>
	<p>Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!</p>
	<p>Před prováděním údržby odstraňte kabel zapalování a přečtěte si pokyny.</p>
	<p>Přístroj nikdy nevystavujte dešti.</p>
	<p>Při spuštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.</p>
	<p>Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!</p>
<p><b>⚠ Upozornění</b></p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou</p>

<b>Obsah:</b>	<b>Strana:</b>
1. Úvod.....	33
2. Popis přístroje (obr. 1 - 2) .....	33
3. Rozsah dodávky .....	33
4. Použití podle účelu určení .....	34
5. Bezpečnostní pokyny .....	34
6. Technické údaje .....	36
7. Rozbalení .....	36
8. Montáž / Před uvedením do provozu.....	36
9. Zahájení provozu .....	37
10. Čištění .....	38
11. Přeprava .....	38
12. Skladování .....	38
13. Údržba .....	39
14. Likvidace a recyklace .....	40
15. Tabulka poruch .....	41



# 1. Úvod

## Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger StraÙe 69  
D-89335 Ichenhausen

## Vážený zákazník,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

## Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

## Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s je-

ho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů obsažených v této příručce a zvláštních předpisů vaší země je třeba respektovat technické předpisy, které jsou obecně uznávány pro provoz dřevozpracujících strojů.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis přístroje (obr. 1 - 2)

1. Ukazatel naplnění nádrže
2. Rám
3. Benzínová nádrž
4. Úchyty pro přepravu
5. Šroub zemnění
6. AC Zásuvka 230 V (2x)
7. Hrdlo k plnění olejem
8. Odpojovač
9. Vypouštěč zátky oleje
10. Voltmetr
11. 12 V konektor
12. Vypínač
13. Transportní kolečka
14. Ruční startér
15. Motor
16. Uzávěr benzínu
17. Vzduchový filtr
18. Sytič
19. Uzávěr nádrže

## 3. Rozsah dodávky

- A. Přepravní kola
- B. Podpěrná noha
- C. Adaptér - 230V
- D. Návod k obsluze
- E. Klíč na zapalovací svíčky
- F. Šroub se šestihrannou hlavou (M8 x 20)
- G. Šroub se šestihrannou hlavou (M8 x 40)
- H. Náprava
- I. Přepravní madla
- J. Šestihranná matice (M12)
- K. Šestihranná matice, samojistící (M8)
- L. Pojistná ozubená matice (M6)
- M. Příložka plastová (4x)
- N. Příložka (2x)
- O. Pružinová podložka (2x)
- P. Vidlicový klíč 10/12 mm (2x)
- Q. 12V kabel

## 4. Použití podle účelu určení

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předchazení urazům. Dale je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnělekařských a bezpečnostně technických oblastech.

Ke generátoru můžete zapojit žárovky, topení, vrtačky, čerpadla, atd. Nepřekračujte limitní zatížení pro tento generátor.

### **Generátor nelze použít pro napájení zařízení, která potřebují velký proud.**

Generátor nelze použít pro přesná zařízení, jako například počítače.

Takováto přesná zařízení mohou být poškozena v důsledku kolísání výkonu generátoru.

Nepřipojujte generátor do elektrické sítě v budově.

- Generátor lze používat pouze v technicky bezvadném stavu v souladu s návodem na obsluhu a s vědomím možných rizik!
- Obzvláště rušení, které ovlivňují bezpečnost, je nutné okamžitě odstranit!
- Bezpečnostní, pracovní a udržovací předpisy výrobce ale i údaje obsažené v technické specifikaci musejí být dodrženy.
- Dodržujte příslušné předpisy bezpečnosti práce a ostatní všeobecné technická bezpečnostní pravidla.
- Generátor smí být používán a udržován pouze osobami, které s ním byly seznámeny a byly poučeny o rizicích. Za škody vzniklé jako důsledek úpravy stroje provedené svépomocí výrobce neručí.
- Generátor smí být používán jenom k pracím, ke kterým byl sestaven a popsán v návodu na obsluhu.
- Generátor smí být používán pouze s originálními příslušenstvím a originálními nástroji.
- Každé z tohoto vycházející použití není vhodné. Za škody vzniklé jako důsledek tohoto nenese výrobce odpovědnost; riziko nese sám uživatel.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 5. Bezpečnostní pokyny

### **Toto zařízení odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům pro elektro zařízení**

- Přečtěte si řádně návod na použití před zahájením provozu generátoru.
- Nevhodné použití může vést ke škodám na obsluze a věcech. Osoby, které nebyly seznámeny s návodem, nesmějí požívat zařízení. Návod na obsluhu pečlivě uchovávejte
- Dětem a mladictvím není dovoleno používat toto zařízení
- Pokud zařízení není používáno dle předpisů nebo pokud je upraveno, nedrží výrobce za zařízení záruku.
- Dbejte stejně tak na bezpečnostní pokyny, montážní a provozní instrukce jako na obecné platné předpisy bezpečnosti práce.

### **Důležité upozornění:**

Zajistěte, aby si personál pracující s tímto zařízením důkladně přečetl návod na obsluhu, a aby mu porozuměl.

Neprovozujte zařízení uvnitř budov nebo v prostředí s nedostatečným větráním.

**Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatá plyn bez zápachu.**

### **Pozor!**

Generátor vykazuje kolísání napětí, kterým by eventuelně mohly být poškozeny následující zařízení.

- Televize/TV-zařízení, audio-video-zařízení,
- Výrobky nebo zřízení s elektronickým řízením

### **Bezpečnostní upozornění**

Přečtěte si tento návod pečlivě – seznámte se důkladně se zařízením. Všimněte si platných upozornění pro používání tohoto zařízení, omezení a možných rizik.

- Zařízení postavte pouze na pevný podklad.
- Zatížení nesmí překračovat výkon uvedený na typovém štítku. Přetížení vede ke škodám na zařízení. Nebo na zkrácení jeho životnosti.

- Motor nesmí být provozován za příliš vysokých otáček. Provoz motoru za příliš vysokých otáček zvyšuje riziko zranění.
- Díly, které ovlivňují regulaci otáček, nesmějí být vyměněny.
- Před seřizovacími pracemi na generátoru nebo motoru vždy demontujte zapalovací svíčky nebo kabel k zapalovacím svíčkám, aby nedošlo k nechtěnému startu.
- Zařízení s vadnými nebo chybějícími díly, případně bez ochranného krytu nebo masky nesmějí být provozovány. Informace o náhradních dílech získáte u zákaznického servisu.
- Zařízení nesmí být provozováno nebo skladováno v mokřem nebo vlhkém prostředí nebo na vodivých površích jako jsou kovové povlaky nebo ocelové konstrukce.
- Při použití zařízení ve výše uvedených podmínkách bezpodmínečně noste gumové rukavice a boty a používejte přerušovač zemního spojení.
- Udržujte generátor čistý a odmaštěný a zbavený jiných cizích předmětů.
- Ujistěte se, že prodlužovací kabel, kabel a elektrické komponenty jsou v bezvadném stavu. Elektrická zařízení nikdy neprovozujte, pokud mají poškozený nebo přerušovaný kabel.
- Nedotýkejte se výfuku a dalších částí motoru případně generátoru, které se za provozu zahřívají.
- Nezapojte zařízení do domácí zásuvky.
- Nepřipojujte k delším zdrojům proudu.

Za níže uvedených podmínek je nutné okamžitě přerušit provoz zařízení:

- při změnách otáček motoru
- při ztrátě elektrického výkonu
- v případě vadného zapalování
- v případě jiskření
- při nadměrné vibraci
- při výskytu plamenů nebo kouře
- v uzavřených místnostech
- v dešti nebo nevládném počasí
- v uzavřených prostorových oddílech
- při přehřívání připojených zařízení
- v případě poškozené zásuvky

Palivový systém je nutno pravidelně kontrolovat zdali je těsný, nevykazuje známky opotřebení jako oděšené nebo popraskané vedení volné nebo chybějící spony na nádrži nebo kryt nádrže. Před provozem se musí bát odstraněny všechny nedostatky.

Generátor lze provozovat, udržovat a doplňovat palivem pouze za dodržení následujících podmínek:

- Dostatečné větrání. Vyvarujte se míst, ve kterých se mohou hromadit páry, jako například jámy, sklepy, šachty, uzavřené nádrže. Sledujte proudění vzduch a teplotu. Teplota v okolí nesmí přesáhnout 40 0C.
- V uzavřených prostorech odvádějte nebezpečné spaliny pomocí potrubí. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý, bezbarvý plyn bez zápachu, který při nadýchání způsobí těžké poškození zdraví nebo smrt.
- Generátor tankujte jen za dostatečného osvětlení. Vyvarujte se rozliti pohonných látek. Nikdy netankujte generátor za provozu. Před tankování nechte motor cca 2 minuty vychladnout.
- Neprovádějte tankování v blízkosti otevřeného ohně, svítilen, zařízení tvořících jiskry jako jsou elektrické nástroje, svářečky, brusky.
- Kontrolujte tlumič hluku a vzduchový filtr jestli jsou v bezvadném stavu. Tyto díly slouží při vznícení jako ochrana proti plamenům.
- Nekuřte v blízkosti generátoru. Nenoste volné oblečení, přívěšky nebo podobné předměty, které by mohly být zachyceny startérem nebo jinými obíhajícími díly.

**Generátor je sestaven na základě dostupné techniky a znalostí technicko-bezpečnostních pravidel. Nicméně při práci může dojít k ojedinělým rizikovým stavům.**

Z dalšího mohou navzdory opatřením vyplynout zbytková rizika, která nebudou zjevná.

- Zbytková rizika mohou být minimalizována pokud budete dbát všech bezpečnostních pokynů a řádného používání.

### **Nebezpečí a ochranná opatření** **Výfukové plyny:**

Vdechnout výfukové plyny

Zařízení pouze ve venkovním prostoru

### **Zásah elektrickým proudem:**

Dotýkání se zapalovacích kontaktů

Nedotýkejte se svíčkových kontaktů při běžícím motoru.

### **Popálení:**

Dotknutí se výfuku

Zařízení nechte vychladnout

### Požár-Exploze:

Benzín nebezpečně hořlavý  
Při práci a tankování je zakázáno kouřit

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## 6. Technické údaje

Druh krytí	IP23M
Trvalý výkon $P_{nenn}$ (S1)	2500 W
Max. výkon $P_{max}$ (S2 5 min)	2800 W
Jmenovité napětí $U_{nenn}$	2 x 230 V~ 12V / 8,3 A
Jmenovitý proud $I_{nenn}$	16 A
Kmitočet $F_{nenn}$	50 Hz
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt 1válec vzduchem chlazený
Zdvihový objem	196 cm <sup>3</sup>
Max. výkon (motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Palivo	bezolovnatý benzín
Obsah nádrže	15 l
Motorový olej typ	10W30 / 15W40
Množství oleje (cca)	0,6 l
Spotřeba při 2/3 zatížení	1,39 l/h
Hmotnost	43 kg
Třída výkonu	G2
Teplota max	40 °C
Max. instalační výška (úNN)	1000 m
Startování	Manuální
Zapalovací svíčka	F6RTC

Technické změny vyhrazeny!

### Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

### Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřipustně nezahřávil.

### Hluk

**⚠ VÝSTRAHA:** Hluk může mít závažné dopady na vaše zdraví. Jestliže je hluk stroje vyšší než 85 dB (A), používejte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

### Hlukové charakteristiky

Informace k tvorbě hluku měřené podle příslušných norem:

Akustický tlak  $L_{pA}$  75,11 dB(A)

Akustický výkon  $L_{wA}$  95,11 dB(A)

Nejistota měření  $K_{pA}$  1,33 dB

## 7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

### ⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

## 8. Montáž / Před uvedením do provozu

### ⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Z technických důvodů není váš stroj v balení kompletně smontován.

### Montáž transportního přípravku (obr. 4/5/6)

1. Protáhněte nápravu (H) vedením (a), až zaskočí.
2. Naveďte hnané kolo (13) k nápravě (H) a připevněte jej vždy jednou příložkou (N) a pružinovou podložkou (O) a šestihrannou maticí (J) k nápravě. (Obr. 4)

- Namontujte podpěrnou nohu (B) na výztuhu rámu dole. Upevněte podpěrnou nohu dvěma šrouby (F) a maticemi (L) (obr. 5)
- Namontujte přepravní úchyty (4) k rámu. Připevněte přepravní úchyty šroubem (G) a maticí (K), prostor mezi rámem a vidlicí přepravního úchyty se použijí pokaždé dvě plastové přílohy (M). (Obr. 6)

### **Pozor! Před prvním použitím doplňte olej.**

Stav oleje kontrolujte před každým použitím při vypnutí motoru na rovné ploše.

Používejte oleje pro čtyřtákní nebo vysoce hodnotné

### **Zkontrolujte stav oleje (obr.7)**

Sundejte uzávěr plnění oleje a otřete měрку (7) tak, aby byla zbavená oleje. Stav oleje zkontrolujte tak, že uzávěr s měrkou vsunete do hrdla, aniž byste uzávěr zasroubovali. Pokud je stav oleje příliš nízký, doplňte doporučený olej po spodní okraj hrdla na pro plnění oleje.

### **Varovný systém oleje**

Varovný systém oleje je tak nainstalován, že se zabrání poškození klikové skříně. Před tím než stav oleje klesne pod bezpečnou hranici, varovný systém oleje automaticky odstaví motor. Když varovný systém oleje odstaví motor, doplňte motorový olej.

### **Tankování**

**Varování! Benzín je krajně hořlavý a explozivní.**

**Při zacházení s benzinem můžete utrpět spálení nebo těžká zranění.** Používejte benzín s **oktanovým číslem minimálně 90.** Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Voda nebo nečistoty v benzínu poškodí palivový systém.

### **Objem nádrže: 15 litrů**

- Plňte nádrž jen po uvedené značce na sítku paliva.
- Neopomeňte objemovou roztažnost paliva.
- Tankujte v provětraném prostoru při vypnutém motoru. Jestliže byl motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej vychladnout.
- Netankujte motor nikdy v budově, kde mohou benzinové výpary přijít do styku s plameny nebo jiskrami. Nekuřte v průběhu tankování nebo v prostoru kde uchováváte benzín, a vyvarujte se za těchto okolností ohně nebo jiskření.
- Dbejte po tankování na to, aby byl uzávěr nádrže správně a bezpečně uzavřen.
- Buďte opatrní a vylitý benzín neprodleně setřete.
- Pokud se benzín vylil, zajistěte, aby byl utřen, před tím, než se motor znovu nastartujete.

- Vyvarujete se opakovanému nebo delšímu kontaktu paliva s kůží nebo dlouhodobějšímu vdechování výparů. Uchovávejte palivo mimo dosah dětí.
- Pokud motor občas klepe nebo zvoní, měli byste používat jinou značku benzínu.
- Pokud problém i po té přetrvává, vyhledejte autorizovaný servis.

**VAROVÁNÍ: Provozování motoru s přetrvávajícím klepáním a zvoněním při zapalování může zapříčinit poškození motoru. Provozování motoru s přetrvávajícím klepáním a zvoněním při zapalování bude posuzováno jako špatné používání. Výrobce neručí za vzniklé škody; riziko nese uživatel.**

## **9. Zahájení provozu**

### **Zemnění generátoru**

Elektrický agregát je vybaven zemněním, které propojuje rám zařízení se zemním kolíkem v zásuvce pro střídavý proud. Zemnění není spojeno s nulovým vodičem pro střídavý proud. Pokud chytíte budete kontrolovat zařízení zkoušečkou fáze, nenaleznete zemní oko jako i běžných domácích zařízení.

Jako ochranu proti zásahu elektrickým proudem zajistěte uzemnění generátoru. Tlustým drátem spojte generátor s například vodovodní trubkou, která vede do země, nebo s měděnou tyčí zaraženou do země.

**VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jako zemnění potrubí, kterým proudí hořlavé látky.**

### **Startování motoru (obr. 1 + 2)**

**UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte elektronáradí před nastartováním motoru.**

- Palivový kohout (16) otočte do polohy ON.

### **Při studeném startu:**

Páčku sytiče (18) umístěte do polohy CLOSED.

### **Při teplém startu:**

Páčku sytiče umístěte do polohy OPEN.

- Motorový spínač nastavte do polohy ON.
- Pomalou zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte odpor. Potom silně zatáhněte.
- Zatím co se motor pomalu ohřívá, přesuňte páčku sytiče do polohy OPEN

**VAROVÁNÍ:** Dávejte pozor, abyste si nezranili prsty na rukou. Když motor nenaskočí a píst není zcela zdvižen, může rukojeť startéru náhle trhnout zpět. Zabraňte tomu, aby rukojeť startéru trhnula zpět. Nechte ji pomalu sklouznout zpět, aby nepoškodila kryt.

#### Vypnutí motoru

1. Generátor vypnout
2. Motorový spínač nastavit do pozice off
3. Palivový kohout otočit do polohy off

**V případě nouze otočte motorový spínač do polohy off.**

#### Zapojitelná elektro zařízení

Ke generátoru můžete zapojit žárovky, topení, vrtačky, čerpadla, atd. Nepřekračujte limitní zatížení pro tento generátor

#### Generátor nelze použít pro napájení zařízení, která potřebují velký proud.

Generátor nelze použít pro přesná zařízení, jako například počítače. Takováto přesná zařízení mohou být poškozena v důsledku kolísání výkonu generátoru. Nepřipojujte generátor do elektrické sítě v budově.

**VAROVÁNÍ:** Napojení na elektrickou síť budovy může mít za následek regeneraci energie v v distribuční síti. Tato regenerace energie přináší riziko smrtelného zásahu pracovníků distributora elektrickým proudem nebo jiného personálu, který se dotkne vedení v případě výpadku proudu.

Napojení na elektrickou síť budovy může také mít za následek, že elektřina od distributora bude proudit do agregátu. Pokud budou obnoveny dodávky distributorem, může dojít k explozi agregátu, požáru agregátu nebo elektrického vedení budovy.

#### Odpojovač (8)

Odpojovač odpojí generátor v případě zkratu nebo v případě významného přetížení generátoru na zásuvce. Pokud jistič padá automaticky do polohy off, před jeho přepnutím zkontrolujte, zadli je napojené elektrozařízení v pořádku a není překročeno přípustné zatížení jističe.

## 10. Čištění

### VÝSTRAHA

Provádějte údržbu pouze při zastaveném motoru. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky

Doporučujeme, přístroj ihned po každém použití vyčistit.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly nářadí. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda.

## 11. Přeprava

### Přeprava

1. Transportem nechte motor vychladit.
2. Před transportem generátoru otočte spínač motoru (12) do polohy (off) a palivový filtr (16) do polohy (off).
3. Držte agregát ve vodorovné poloze, aby se nevyllil benzin. Benzinové výpary nebo rozlitý benzin se mohou vznítit.
4. Neupustěte agregát a ochraňte jej před nárazy během transportu.

## 12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem. Návod k obsluze uložte u přístroje.

### Dlouhodobé skladování

1. Vyprázdněte nádrž a vyjedte palivo z karburátoru.
2. Odšroubujte zapalovací svíčky
3. Nalijete do motoru cca 20 ml čistého motorového oleje skrz otvory pro svíčky.
4. Zatáhněte pomalu za startovací lano, aby se olej v motoru rovnoměrně rozlil a potom našroubujte svíčky zpět.
5. Odstraňte z motoru a žebrování válce špinu, nánosy a prach.

- Vzduchový filtr vyčistěte, pokud je těžce znečištěn tak ho vyměňte.
- Skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí.
- Zařízení nesmí být skladováno venku.
- Skladujte na suchém a čistém místě, zařízení a motor zakryjte jako ochranu kvůli prachu.

### Znovuvedení do provozu po dlouhodobém skladování

- Vyměňte motorový olej.
- Po dlouhodobém skladování, doplňte čerstvý benzín do motoru.

Pokud motor neběžel déle jak měsíc, může vlivem změny kvality benzínu dojít ke ztíženému startu nebo k jiným následkům. Abyste se tohoto vyvarovali, povolte vypouštěcí šroub karburátoru a nechte benzín vypustit. Otevřete kromě toho kohout paliva, aby mohl vytéci benzín z nádrže.

## 13. Údržba

### VÝSTRAHA

Provádějte údržbu pouze při zastaveném motoru. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky

### Výměna oleje (obr. 7)

Motorový olej vyměňte poprvé po 25 provozních hodinách, následně každých 50 hodin příp. každé 3 měsíce.

### Motorový olej vypouštíme při teplém motoru.

- Motor necháme běžet, dokud se neořheje.
- Vypneme motor.
- Pod šroub vypouštění oleje (9) postavíme nádobu dostatečně objemnou, aby zachytila všechny použitý motorový olej.
- Odstraníme uzávěr plnění oleje (7) a šroub vypouštění oleje (9).
- Necháme olej vytéci,
- potom zpět našroubujeme šroub vypouštění oleje (9) spolu s těsnicí podložkou a utáhneme.
- Nalijeme doporučený olej do plnicího otvoru.

### Šroubový uzávěr oleje spolu s těsnicí podložkou (7) dobře zašroubujeme.

Plnicí množství cca 0,6 litru

Zbavte se opotřebeného oleje dle zákona ve sběrném místě. Je zakázáno vypouštět použitá olej do země nebo ho míchat s komunálním odpadem.

### Zkontrolujte zapalovací svíčky (obr. 11)

Vypněte motor a nechte jej vychladnout.

#### Pozor! Nebezpečí popálení

- Dle potřeby zapalovací svíčky očistěte nebo vyměňte.
- Okolí svíčky (d) a odstraňte špínu z okolí svíčky.
  - Vytočte svíčku (e) a zkontrolujte ji.
  - V případě zjištěných poškození jako například praskliny nebo úlomky, vyměňte svíčku.
  - Elektrody zapalovací svíčky očistěte drátěným kartáčem.
  - Odstup elektrod zkontrolujte a nastavte.
  - Našroubujte svíčky zpět a utáhněte pomocí klíče.
  - Nasadte konektory na svíčky.

### Dbejte na to, aby se od hlavy válce při výměně nedostala špína.

#### Zkontrolujte dosednutí svíčky.

Uvolněná svíčka může díky přehřátí poškodit motor. Přílišné utážení může poškodit závity v hlavě válce.

**Za tyto závady nenese výrobce zodpovědnost; riziko nese sám uživatel. Požívejte pouze doporučení nebo srovnatelné zapalovací svíčky.**

### Čištění vzduchového filtru (obr. 9 + 10)

- Uvolněte šroub s úchytem (b)
- Sundejte kryt filtru. (17)
- Čistěte pěnivým prostředkem - předfiltr (c) vyperte v nehořlavém rozpouštěcím prostředku.

**Pozor: nepoužívejte benzín nebo rozpouštěcí prostředky s nízkým bodem vznícení k čištění vzduchového filtru. Následkem může být požár nebo exploze.**

- Předfiltr vymačkejte, aby se zbavil rozpouštěcího prostředku/mýdlové vody.
- Papírový filtr vyčistěte vyklepáním.
- Vypraný filtr pořádně opláchněte v čisté vodě.
- Mokký filtr nechte oschnout nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Kryt filtru nasadte a upevněte šroubem s úchytem. Pokud bude motor provozován ve velmi prašném prostředí, čistěte filtr denně nebo každých deset hodin provozu.

Nikdy nenechávejte běžet motor bez nebo s poškozeným motorem. Špína se dostane do motoru, čímž může způsobit závažné škody.

Výrobce neručí za vzniklé škody; riziko nese uživatel.

### Důležité upozornění pro případ opravy:

Při vrácení generátoru k opravě dbejte na to, aby byl z **bezpečnostních důvodů zaslán na servis bez oleje a benzínu.**

### Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly\*: zapalovací svíčka

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

## 14. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.



Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

### Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.



## 15. Tabulka poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyby a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Závada	Příčina	Náprava
Motor nelze spustit	Prázdná nádrž.	Dotankujte.
	Palivový kohoutek je uzavřen.	Otevřít palivový kohoutek.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistit vzduchový filtr.
	Vypínač motoru je v poloze OFF.	Vypínač motoru nastavte na ON.
	Defekt na ručním startéru.	Opravit ruční startér.
	Nedostatek motorového oleje.	Doplnit motorový olej.
	Zapalovací svíčka je znečištěna.	Vyčistit zapalovací svíčku.
	Hladina motorového oleje je příliš nízká (bliká kontrolka oleje).	Doplnit motorový olej.
	Spínač/vypínač pro pohon motoru je ve špatné poloze.	Nastavit správnou pozici.
Motor je hlučný/rušivý	Zapalovací svíčka je znečištěna	Vyčistit/vyměnit zapalovací svíčku
	Vzduchový filtr je silně znečištěn	Vyčistit/vyměnit vzduchový filtr
	Palivo je kontaminované/zvětralé	Vypustit a obnovit palivo.
	Páka sytiče na „CHOKE“	Nastavit páku sytiče na „RUN“
	Špatné palivo, místo benzínu diesel	Palivo vypustit a naplnit správným palivem.
Žádný elektr. výkon	Vada na generátoru střídavého proudu	Informovat zastoupení zodpovídající za záruku
Motor nelze vypnout	Defekt na zapalovacím/vypínacím drátu	Uzavřít palivový kohoutek a počkat, dokud se motor nevympne. Kontaktovat zákaznické služby

## Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tomto manuáli má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu. Skôr ako použijete prístroj, vždy sa pozrite do príslušného odseku príručky pre užívateľa.</p>
	<p>Dôležité. Horúce diely. Udržujte odstup.</p>
	<p>Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.</p>
	<p>Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných úsekoch.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.</p>
	<p>Výstraha pred elektrickým napätím!</p>
	<p>Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!</p>
	<p>Pred začiatkom údržbových prác odstráňte zapalovací kábel a prečítajte si pokyny.</p>
	<p>Prístroj nevystavujte dažďu.</p>
	<p>Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.</p>
	<p>Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatrili touto značkou</p>

<b>Obsah:</b>	<b>Strana:</b>
1. Úvod.....	44
2. Popis prístroja (obr. 1 - 2) .....	44
3. Rozsah dodávky .....	44
4. Správny spôsob použitia .....	45
5. Bezpečnostné pokyny .....	45
6. Technické údaje .....	47
7. Rozbaľovanie .....	48
8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky .....	48
9. Uvedenie do prevádzky .....	49
10. Čistenie .....	50
11. Transport.....	50
12. Skladovanie .....	50
13. Údržba .....	50
14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie .....	51
15. Odstraňovanie porúch .....	53

## 1. Úvod

### Výrobca:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

### Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie.

Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných pokynov obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a špecifických predpisov vašej krajiny je potrebné dodržiavať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku drevoobrábacích strojov. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis prístroja (obr. 1 - 2)

1. Ukazovač zaplnenia nádrže
2. Rám
3. Benzínová nádrž
4. Prepravná rukoväť
5. Uzemňovacia skrutka
6. Zásuvky striedavého prúdu 230 V (2x)
7. Plniace hrdlo oleja
8. Odpojovače
9. Vypúšťacia zátka oleja
10. Voltmeter
11. 12 V konektor
12. Vypínač
13. Prepravné kolesá
14. Reverzný spúšťač
15. Motor
16. Uzatvárací ventil benzínu
17. Vzduchový filter
18. Sytič
19. Kryt nádrže

## 3. Rozsah dodávky

- A. Prepravné kolesá
- B. Oporná noha
- C. Adaptér – 230V
- D. Návod na obsluhu
- E. Kľúč na zapalovacie sviečky
- F. Skrutka so šesťhrannou hlavou (M8 x 20)
- G. Skrutka so šesťhrannou hlavou (M8 x 40)
- H. Os kolesa
- I. Prepravné rukoväťe
- J. Šesťhranná matica (M12)
- K. Samoistiaca šesťhranná matica (M8)
- L. Rohatková matica (M6)
- M. Podložka z umelej hmoty (4x)

- N. Podložka (2x)
- O. Pružná podložka (2x)
- P. Vidlicový kľúč 10/12 mm (2x)
- Q. Kábel 12 V

#### 4. Správny spôsob použitia

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia.

Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Sučasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámená a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.

Tento elektrický agregát môže zásobovať prúdom žiarovky, ohrievače, vŕtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranice zaťaženia udané pre elektrický agregát.

#### **Elektrický agregát sa nesmie používať na zásobovanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu prúdu.**

Elektrický agregát sa nesmie používať pre presné zariadenia, ako napríklad počítače. Takéto presné zariadenia sa môžu za okolností deformácie prostredníctvom širokej vlny pri odovzdanom výkone elektrického agregátu poškodiť. Elektrický agregát nepripájajte k elektrickej inštalácii budovy.

- Generátor používajte len v technicky bezchybnom stave, ako aj podľa určenia, s vedomím týka bezpečnosti a nebezpečenstiev a dbajte na návod na používanie!
- Obzvlášť poruchy, ktoré môžu narušiť bezpečnosť, ihneď odstráňte (nechajte odstrániť)!
- Bezpečnostné, pracovné a údržbárske predpisy výrobcu, ako tiež rozmery udané v Technických podkladoch, sa musia dodržiavať.

- Je nutné dbať na patričné predpisy ohľadom zamedzenia nehodám a na ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne-technické pravidlá.
- Generátor smú používať, udržiavať alebo opravovať len osoby, ktoré sú s tým oboznámené a sú poučené o nebezpečenstvách. Svojoľné zmeny na stroji vyvolávajú ručenie výrobcu za z toho vyplývajúce škody.
- Generátor sa smie používať len pre práce, pre ktoré je zostrojený a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.
- Generátor sa smie používať len s pôvodným príslušenstvom a s pôvodnými nástrojmi výrobcu.
- Pre každé použitie, ktoré je nad rámec tohto, platí, že nie je podľa určenia. Výrobca neručí za škody vyplývajúce z toho, riziko za to nesie používateľ.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmito použitím.

#### 5. Bezpečnostné pokyny

##### **Toto zariadenie zodpovedá predpísaným bezpečnostným predpisom pre elektrické stroje.**

- Pred uvedením generátora do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Pri používaní, ktoré nie je podľa určenia, môže dôjsť k škodám na osobách a veciach. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú zariadenie obsluhovať. Návod na obsluhu starostlivo uchovávajúte.
- Deťom a mladistvým nie je používanie zariadenia povolené.
- Za používanie, ktoré nie je podľa určenia, ako aj pri zmenách na stroji, nepreberá výrobca žiadnu záruku.
- Dbajte takisto na bezpečnostné pokyny, návod na montáž a obsluhu, ako aj na všeobecne platné predpisy na predchádzanie nehodám, ktoré z toho vyplývajú.

##### **Dôležitý Pokyn:**

Zabezpečte, aby si osoby, ktoré pracujú s týmto zariadením, pred jeho prevádzkou dôkladne prečítali návod na obsluhu a aby ho pochopili.

Toto zariadenie nikdy neprevádzkujte vo vnútri budov alebo v prostredí bez dostatočného vetrania.

**Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, nepáchnuci a jedovatý plyn.**

#### **Výstraha !**

Generátor sa vyznačuje kolísaním napätia, prostredníctvom ktorého sa môžu nasledujúce zariadenia prípadne poškodiť:

- Televízor-/TV-zariadenia- Audio-Video-zariadenia,
- výrobky alebo zariadenia s elektronickým riadením

#### **Bezpečnostné pokyny**

Prečítajte si starostlivo návod – oboznámte sa so zariadením. Dbajte na pokyny na používanie platné pre toto zariadenie, obmedzenia a možné nebezpečenstvá.

- Zariadenie postavte len na pevný podklad.
- Zaťaženie nesmie prekročiť výkon uvedený na typovom štítku generátora. Preťaženie vedie k škodám na zariadení alebo k skráteniu životnosti.
- Motor sa nesmie prevádzkovať s nadmerným počtom otáčok.
- Prevádzka motora pri zvýšenom počte otáčok zvyšuje nebezpečenstvo poranenia. Nesmú sa meniť žiadne časti, ktoré ovplyvňujú predpísaný počet otáčok.
- Pred nastavovaním generátora alebo motora je bezpodmienečne potrebné odstrániť zapalovače motora príp.
- Kábel zapalovania, aby sa zamedzilo nedopatrenému spusteniu.
- Zariadenia s chybnými alebo chýbajúcimi časťami príp. bez ochrannej skrine alebo krytu sa nesmú prevádzkovať. Informácie o náhradných dieloch získate od vašej zákaznickej služby.
- Zariadenie neprevádzkujte ani neskladujte v mokrom ani vlhkom prostredí, ani na vysokovodivých povrchoch, ako sú kovové povlaky alebo oceľové konštrukcie.
- Pri prevádzke zariadenia za podmienok, ktoré boli práve spomenuté, používajte bezpodmienečne gumené rukavice a čižmy, ako aj prerušovač zemného prúdu.
- Generátor udržiajte čistý a zbavený oleja, nečistoty a iných cudzích látok.
- Zabezpečte, aby boli predlžovací kábel, elektrický kábel a všetky elektrické komponenty v bezchybnom stave. Elektrické zariadenia nikdy neprevádzkujte s poškodenými alebo chybnými káblami.
- Aby sa zamedzilo popáleninám, nedotýkajte sa výfuku ani iných častí motora, príp. generátora, ktoré sa pri prevádzke zohrievajú.
- Zariadenie nepripájajte k domácim zásuvkám.
- Nepripájajte k iným zdrojom prúdu.

Za nasledujúcich podmienok generátor bezpodmienečne neprevádzkovať:

- pri zmene počtu otáčok motora
- pri poklese elektrického výkonu
- pri výskyte chybnej zapalovania
- pri tvorbe iskier
- pri nadmernej vibrácii
- pri výskyte plameňov alebo dymu
- v uzavretých priestoroch
- pri daždi alebo sychravom počasí
- v uzavretých priestorových oddieloch
- pri daždi alebo v sychravom počasí
- pri prehriatí pripojených zariadení
- pri poškodení zásuviek

Palivový systém pravidelne kontrolovať kvôli netesným miestam a stopám po opotrebovaní, ako sú ošúpané alebo porózne vedenia, uvoľnené alebo chýbajúce príchytky a škody na nádrži alebo kryte nádrže. Pred prevádzkou sa musia všetky chyby odstrániť.

Generátor by sa mal prevádzkovať, udržiavať a tankovať len za nasledujúcich podmienok:

- Dostatočné vetranie. Vyhýbať sa prostrediam, v ktorých sa môžu koncentrovať pary, napr. jamy, pivnice, vyhlbeniny a zberné priestory. Dbajte na prúd vzduchu a teplotu. Teplota prostredia by nemala prekročiť 40° C.
- Pri uzavretých priestoroch odvádzajte nebezpečné spaliny rúrou. Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu a farby, ktorý pri vdýchnutí spôsobuje ťažké poškodenia zdravia až smrť.
- Generátor tankujte len pri dostatočnom osvetlení. Vyhýbajte sa rozliatiu pohonnej látky. Generátor nikdy netankujte počas prevádzky. Motor pred tankovaním nechajte po dobu asi dvoch minút vychladnúť.
- Tankovanie nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa, svetelných kontroliek alebo iskriacich elektrických zariadení ako elektrické nástroje, zväracie prístroje a brúsiace stroje.
- Skontrolujte tlmiče hluku a čističe vzduchu, či sú v bezchybnom stave. Tieto časti slúžia pri chybnom zapalovaní ako ochrana proti plameňom.
- Nefajčite v blízkosti generátora. Nenoste žiaden voľný odev, šperky ani podobné predmety, ktoré môže zachytiť spúšťač motora alebo iné obehové časti.

**Generátor je skonštruovaný podľa stavu techniky a uznávaných**

**Bezpečnostne-technických pravidiel. Predsa sa pri práci môžu vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

Okrem toho sa môžu vyskytnúť napriek všetkým vykonaným opatreniam nie zjavné zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď sa dbá spolu na „bezpečnostné pokyny“ a na „používanie podľa určenia“, ako aj na Návod na obsluhu.

### Nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

#### Spaliny:

Vdýchnutie spalín

Zariadenie používajte len vonku

#### Elektrický šok:

Dotknutie sa nástrčky zapalovania

Nedotýkajte sa nástrčky zapalovacej sviečky pri bežiacom motore

#### Popálenia:

Dotknutie sa výfuku

Zariadenie nechajte vychladnúť

#### Oheň-výbuch:

Benzín je ľahko zápalný

Pri tankovaní a prácach je zakázané fajčiť

**⚠ Varovanie!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

## 6. Technické údaje

Druh krytia	IP23M
Trvalý výkon $P_{nenn}$ (S1)	2500 W
Max. výkon $P_{max}$ (S2 5 min)	2800 W
Menovité napätie $U_{nenn}$	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Menovitý prúd $I_{nenn}$	16A
Frekvencia $F_{nenn}$	50 Hz
Typ hnacieho motora	4-taktný 1-valcový chladený vzduchom
Zdvihový objem	196 cm <sup>3</sup>
Max. výkon (motor)	11 kW / 6,5 PS
Palivo	bezolovnatý benzín
Objem nádrže	15 l
Typ motorového oleja	10W30 / 15W40
Množstvo oleja (cca)	0,6 l
Spotreba pri 2/3 zaťažení	1,39 l/h
Hmotnosť	43 kg
Výkonová trieda	G2
Max. teplota °C	40 °C
Max. výška inštalácie (üNN)	1000 m
Spúšťač	Otočný spúšťač / Elektrický štartér
Zapaľovacia sviečka	F6RTC

Technické zmeny vyhradené!

### Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

### Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobo prevádzkovať s uvedeným výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

## Zvuk & Vibrácie

⚠ **VAROVANIE:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Pri hluku stroja vyššom ako 85 dB (A) nosíte, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

### Hodnoty hluku:

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	75,09 dB(A)
Akustický výkon $L_{WA}$	95,11 dB(A)
Neistota merania $K_{pA/WA}$	1,33 dB

## 7. Rozbaľovanie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

### ⚠ POZOR!

**Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!**

## 8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ DÔLEŽITÉ!

**Pred použitím zariadenia musíte úplne zostaviť prvýkrát!**

Z baliaco-technických dôvodov váš stroj nie je kompletne zmontovaný

### Montovanie prepravného zariadenia (obr. 4/5/6)

1. Prevlečte os kolesa (H) cez vedenie (a), kým sa táto nezaisť.
2. Obežné koleso (13) nasadzte na os kolesa (H) a upevnite pomocou podložky (N) a pružnej podložky (O) a šesťhrannej matice (J) na os kolesa. (obr. 4)
3. Opornú nohu (B) namontujte na rámovú vzperu dolu. Upevnite opornú nohu pomocou dvoch skrutiek (F) a matic (L) (obr. 5).

4. Namontujte prepravné rukoväte (4) na rám. Upevnite prepravné rukoväte pomocou skrutky (G) a matice (K), medzi rám a vidlicu prepravnej rukoväte sa umiestnia dve podložky z umelej hmoty. (obr. 6)

### Pozor! Pred prvým použitím doplňte olej.

Pred každým použitím skontrolujte pri vypnutom motore a na rovnom podklade stav oleja. Použite štvortakový alebo rovnako vysokokvalitný HD-olej.

### Skontrolujte stav oleja (obr. 7)

Zložte uzáver naplnenia oleja (7) a meráciu tyč utriete dočista. Preverte stav oleja, pričom ponornú tyč zasuňte do plniaceho hrdla bez toho, aby ste pri tom zaskrutkovali uzáver. Ak je stav oleja príliš nízky, doplňte odporúčaný olej až po spodný okraj plniaceho hrdla.

### Upozorňovací systém oleja

Upozorňovací systém oleja je tak nainštalovaný, že sa zamedzuje poškodeniu motora kvôli nedostatku oleja v kľukovej skrini. Predtým, ako stav oleja v kľukovej skrini môže klesnúť pod bezpečnostnú značku, upozorňovací systém oleja automaticky vypne motor. Keď upozorňovací systém oleja vypne motor, doplňte motorový olej.

### Tankovanie

**Výstraha! Benzín je obzvlášť ľahko zápalný a výbušný. Pri zaobchádzaní s pohonnou látkou môžete utrpieť popálenia alebo iné ťažké zranenia.**

Používajte benzín s oktánovým číslom aspoň **90 oktánov**. Používajte len čerstvú, čistú pohonnú látku.

Voda alebo nečistoty v benzíne poškodzujú palivový systém.

### Objem nádrže: 15 litrov

- Nádrž naplňte len po uvedení značku v palivovom sitku.
- Pri tom dbajte na rozpínanosť paliva.
- Tankujte len v dobre vetranej oblasti pri zastavenom motore. Keď bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najprv vychladnúť.
- Motor nikdy netankujte v budove, kde by benzínové výpary mohli dosiahnuť plamene alebo iskry.
- Počas dotankovania nefajčite, ani v miestnosti, v ktorej je benzín uložený, a vyhýbajte sa za týchto okolností otvorenému ohňu alebo iskram.
- Po dotankovaní dbajte na to, aby kryt nádrže bol znovu správne a bezpečne uzatvorený.
- Buďte opatrný.
- Vyliaty benzín okamžite utrite.



- Ak by sa benzín vylial, postarajte sa o to, aby bola oblasť vysušená, predtým ako spustíte motor.
- Zamedzte opakovanému alebo dlhšiemu kontaktu paliva s pokožkou, alebo vdýchnutiu výparov.
- Palivo uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri príležitostnom klepaní alebo zvonení motora by ste mali používať iný značkový benzín.
- Keď sa problém nedá odstrániť, vyhľadajte autorizovaného predajcu.

**VÝSTRAHA: Poháňanie motora s neustálym klepaním motora alebo. zvonením môže poškodenie motora pretiahnuť na seba. Na prevádzkovanie motora s neustálym klepaním motora alebo. zvonením sa bude pozerat' ako na nesprávne používanie. Za škody, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí; riziko nesie samotný používateľ.**

## 9. Uvedenie do prevádzky

### Uzemnenie generátora

Elektrický agregát obsahuje uzemnenie, ktoré spája rámovú štruktúru zariadenia s uzemňovacou prípojkou v zásuvkách striedavého prúdu. Uzemnenie nie je spojené s nulovým vodičom striedavého prúdu. Keď sa elektrický agregát testuje s fázovým skúšačom, nevykazuje rovnaké uzemňovacie slučky, aké má normálne domáce zariadenie. Na ochranu pred elektrickým šokom zabezpečte, aby bol generátor uzemnený. Generátor a externý zdroj uzemnenia, napr. vodovodnú rúru vedenú do zeme, príp. medenú tyč vedenú do zeme, spojte hrubým drôtom.

**VÝSTRAHA: Ako zdroj uzemnenia nepoužívajte žiadne trúbkové vedenia, ktoré vedú horľavé látky.**

### Spustenie motora (obr. 1 + 2)

**POKYN: Elektrické zariadenie nepripájajte pred spustením motora.**

1. Palivový kohútik (16) otočte na ZAPNUTÉ.

### V studenom stave:

Páčku sytiča (18) uveďte do polohy UZATVORENÉ.

### V zohriatom stave:

Páčku systiča nastavte do polohy OTVORENÉ

2. Motorový spínač (12) nastavte do polohy ZAPNUTÝ.
3. Pomaly potiahnite reverzný spúšťač, pokým je citeľný odpor. Potom silno potiahnite.
4. Nastavte páčku systiča naspäť do polohy OTVORENÉ, kým sa motor zohreje.

**VÝSTRAHA: Dávajte pozor na to, aby ste si neporanili prsty. Keď motor nenaskočí a jeden piest sa úplne nezdvihne, môže sa rukoväť spúšťača náhle odraziť k motoru Zamedzte tomu, aby sa rukoväť spúšťača odrazila k motoru. Nechajte ju pomaly sklíznuť naspäť z ruky, aby sa nepoškodil kryt.**

### Vypnutie motora

1. Vypnite elektrický agregát
2. Motorový spínač nastavte na vypnuté
3. Palivový kohútik nastavte na zatvorené

**V núdzovom prípade motorový spínač nastavte na vypnuté**

### Pripojiteľné elektrické zariadenia

Tento elektrický agregát môže zásobovať prúdom žiarovky, ohrievače, vrtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranice zaťaženia udané pre elektrický agregát.

**Elektrický agregát sa nesmie používať na zásobovanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu prúdu.**

Elektrický agregát sa nesmie používať pre presné zariadenia, ako napríklad počítače. Takéto presné zariadenia sa môžu za okolností deformácie prostredníctvom širokej vlny pri odovzdanom výkone elektrického agregátu poškodiť. Elektrický agregát nepripájajte k elektrickej inštalácii budovy.

**VÝSTRAHA: Pripojenie na elektrickú inštaláciu budovy môže mať za následok regeneráciu energie elektrického prúdu do sieťových zásobovacích vedení. Táto regenerácia energie prináša riziko smrteľného šoku prúdom pre pracovníkov energetického dodávateľa alebo iné osoby, ktoré sa dotknú vedení počas výpadku prúdu.**

Pripojenie na elektrickú inštaláciu budovy môže viesť aj k tomu, že sa elektrický prúd dodávateľa energie priviedie naspäť do elektrického agregátu. Keď sa napájanie znovu obnoví, môže elektrický agregát explodovať, zhorieť alebo inicovať požiar v elektrickej inštalácii budovy.

## Odpojovače (8)

Odpojovače oddeľuje automaticky elektrický agregát pri skrate alebo v prípade významného preťaženia generátora na zásuvke. Ak poistka automaticky v polohe vypnuté vyskočí, tak preverte, či je pripojené elektrické zariadenie v bezchybnom stave a či sa neprekročila prípustná hranica zaťaženia zapojenia, predtým ako poistku znovu zatlačíte.

## 10. Čistenie

### VAROVANIE

Údržbové práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky.

Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po každom použití.

Prístroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazačného mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

## 11. Transport

### Transport

1. Motor nechajte vychladnúť, predtým ako ho budete prepravovať.
2. Nastavte pred prepravou elektrického agregátu spínač skladovania do polohy (vypnuté) a benzínový kohútik do polohy (zatvorené)
3. Elektrický agregát držte vo vodorovnej polohe, aby sa nevyliaty žiadny benzín. Benzínové výpary alebo vyliaty benzín by sa mohli vznietiť.
4. Elektrický agregát nenechajte spadnúť a pri preprave ho nevystavte žiadnym úderom.

## 12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

### Pri skladovaní na dlhšie obdobie

1. Palivovú nádrž vyprázdňte a karburátor nechajte bežať naprázdno.
2. Sviečky odskrutkujte.

3. Nalejte cca. 20 ml čistého motorového oleja cez otvor zapalovacej sviečky do valca.
4. Vláknó štartéra pomaly vyťahnite, aby sa olej v motore rozdelil a sviečku znovu zaskrutkujte.
5. Nečistotu, usadeniny a prach z motora a rebra hlavy valca dôkladne odstráňte.
6. Vzduchový filter vyčistite alebo pri silnom znečistení vymeňte.
7. Vibračné utláčadlo uložte bezpečne v suchej miestnosti neprístupnej deťom.
8. Zariadenie sa nesmie uchovávať vonku.
9. Zariadenie a motor na ochranu pred prachom prikryte a uskladnite na suchom, čistom mieste.

### Pri opätovnom uvedení do prevádzky po dlhšom skladovaní

1. Vymeňte motorový olej.
2. Nalejte čerstvý benzín, predtým ako motor nanovo naštartujete po dobe skladovania.

Keď sa motor viac ako jeden mesiac nepoužíva, môže to mať za následok zmeny na kvalite benzínu, sťažné spúšťanie motora alebo iné. Aby ste tomu zabránili, uvoľnite výpustnú skrutku karburátora a nechajte z neho benzín vytečť. Otvorte okrem toho benzínový kohútik, aby benzín z nádrže vytekol.

## 13. Údržba

### VAROVANIE

Údržbové práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky.

### Výmena oleja (obr. 7)

Motorový olej vymeňte po prvých 25 hodinách prevádzky, následne každých 50 hodín príp. každé tri mesiace. Motorový olej nechajte vytečť pri teplom motore.

1. Motor nechajte zahriať.
2. Motor vypnite.
3. Pristavte dostatočne veľkú nádobu na zber starého oleja pod vypúšťaciu skrutku oleja (9).
4. Na vypustenie oleja odstráňte uzáver plnenia oleja (7) a vypúšťaciu skrutku oleja (9).
5. Olej nechajte vytečť
6. Vypúšťaciu skrutku oleja (9) znovu pripevnite utesňovacou podložkou a dotiahnite.
7. Nalejte odporúčaný motorový olej do otvoru pre doplnenie oleja.

**Uzatváraciu skrutku oleja dobre zaskrutkujte s utesňovacou podložkou (7).**

**Objem náplne ca. 0,6 litra**

**Príslušný olej odstráňte náležite na miestnom zbernom mieste starého oleja. Je zakázané vypúšťať olej do pôdy alebo ho miešať s odpadom.**

**Skontrolujte sviečky (obr. 11)**

**Motor vypnite a nechajte ho vychladnúť.**

**Pozor! Nebezpečenstvo horenia**

Vždy podľa potreby sviečku vyčistíte alebo vymeňte.

1. Nástrčku zapaľovacej sviečky odtiahnite a nečistotu v oblasti sviečok odstráňte.
2. Sviečku vykrúťte a skontrolujte.
3. Pri poškodeniach ako napr. trhliny alebo úlomky sviečku vymeňte.
4. Elektródy zapaľovacích sviečok vyčistíte drôtenou kefou.
5. Vzdialenosť elektród skontrolujte a nastavte ju.
6. Zapaľovaciu sviečku zaskrutkujte a dotiahnite kľúčom na sviečky.
7. Nástrčku zapaľovacích sviečok nasadíte na sviečku.

**Dávajte pozor na to, aby sa pri výmene nedostala do hlavy valca žiadna nečistota.**

**Skontrolujte uloženie zapaľovacej sviečky.**

Uvoľnená sviečka môže prehriatím poškodiť motor.

Príliš silné zatiahnutie môže poškodiť závit u valcovej hlavy. **Za škody, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí; riziko nesie samotný používateľ. Použite len odporúčanú alebo ekvivalentnú sviečku.**

**Vyčistenie vzduchového filtra (obr. 9 + 10)**

1. Uvoľnite záchytnú skrutku (b)
2. Odstráňte kryt filtra. (17)
3. Vyčistíte penový predfilter (c) s nehorľavým rozpúšťadlom.

**Pozor: Na čistenie vzduchovej filtračnej vložky nepoužívajte žiaden benzín ani čistiace rozpúšťadlá s nízkym bodom vznietenia. Následkom by mohol byť požiar alebo výbuch.**

4. Predfilter vytlačte, aby ste odstránili rozpúšťadlo/mydlovú vodu.
5. Vyčistíte papierový filter vyklepaním.
6. Vyumývaný filtračný článok dôkladne vypláchnite čistou vodou.

7. Nechajte filtračný článok dôkladne vysušiť, alebo ho osušte stlačeným vzduchom.
8. Kryt filtra znovu nasadíte a dotiahnite záchytnú skrutku.

Ak sa motor prevádzkuje vo veľmi prašnom prostredí, vzduchový filter čistíte denne alebo po každých desiatich hodinách prevádzky.

Nikdy nenecahajte motor bežať bez alebo s poškodenou vzduchovou filtračnou vložkou. Tak sa nečistota dostane do motora, čím môžu vzniknúť vážne poškodenia motora.

Za škody vyplývajúce z toho výrobca neručí, riziko nesie samotný používateľ.

**Dôležité upozornenie v prípade opravy:**

Pri vrátení dodávky vibračných utláčadiel k oprave dbajte, prosím, na to, aby sa tieto posielali **z bezpečnostných dôvodov na servisnú stanicu bez oleja a benzínu.**

**Servisné informácie**

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu\*: zapaľovacia sviečka

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

## 14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie



Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

**Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!**

Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

## 15. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Príčina	Náprava
Motor sa nespustí	Žiadne palivo v nádrži.	Dotankovať.
	Ventil na prívod paliva je zatvorený.	Otvorte ventil na prívod paliva.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter.
	Motorový spínač je nastavený na OFF <sup>o</sup> .	Motorový spínač nastavte na „ON“.
	Chybný reverzný štartér.	Reverzný štartér opravte.
	Žiadny motorový olej.	Nalejte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená.	Zapaľovaciu sviečku vyčistite.
	Stav motorového oleja je nízky.	Dolejte motorový olej.
	Spínač/vypínač motora je chybné nastavený.	Postavte ho na správnu pozíciu.
Motor beží hlasno/ nepokojne	Zapaľovacia sviečka je znečistená.	Zapaľovaciu sviečku vyčistite/vymeňte.
	Vzduchový filter je silne znečistený.	Vzduchový filter vyčistite/vymeňte.
	Palivo je kontaminované/odstáťe.	Palivo vypustite a obnovte.
	Páčka sýtiča je na „CHOKE“	Nastavte páčku sýtiča na „RUN“
	Nesprávne palivo, nafta namiesto benzínu	Palivo vypustite, nalejte správne palivo
Žiadny elektrický výkon zodpovedného zástupcu	Porucha v alternátore	Kvôli záručnému servisu informujte
Motor sa nedá vypnúť	Chybný vodič na vypnutie zapaľovania	Ventil na prívod paliva zatvorte a čakajte až sa motor zastaví. Zavolajte zákaznický servis.

## A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.</p>
	<p>Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.</p>
	<p>Fontos. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.</p>
	<p>Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőkesztyűt.</p>
	<p>Figyelmeztetés elektromos feszültségre</p>
	<p>Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!</p>
	<p>Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.</p>
	<p>A készüléket ne érje eső.</p>
	<p>A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.</p>
	<p>Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!</p>
<p><b>⚠ Figyelem!</b></p>	<p>A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli</p>

<b>Tartalomjegyzék:</b>	<b>Oldal:</b>
1. Bevezetés .....	56
2. A készülék leírása (1 - 2. ábra) .....	56
3. Szállított elemek .....	56
4. Rendeltetésszerű használat .....	57
5. Biztonsági utasítások.....	57
6. Műszaki adatok.....	59
7. Kicsomagolás .....	60
8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt.....	60
9. Üzembe helyezés .....	61
10. Tisztítás.....	62
11. Szállítás .....	62
12. Tárolás .....	62
13. Karbantartás .....	62
14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	64
15. Hibaelhárítás.....	65

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

### Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén.

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatóinkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A készülék leírása (1 - 2. ábra)

1. Benzintartály
2. Keret
3. Tartály
4. Szállítási fogantyú
5. Földelőcsavar
6. Csatlakozóaljzat - 230 V (2 db)
7. Nívópálca
8. Leválasztó kapcsoló
9. Olajleeresztő csavar
10. Voltmérő
11. Csatlakozó - 12 V
12. Be/Ki kapcsoló
13. Szállítókerekek
14. Berántó szerkezet
15. Motor
16. Benzín elzárócsap
17. Légszűrő
18. Szívató
19. Tanksapka

## 3. Szállított elemek

- A. Szállítókerekek
- B. Támasztóláb
- C. Adapter - 230 V (2 db)
- D. Kezelési útmutató
- E. Gyertyakulcs
- F. Hatlapfejú csavar (M8 x 20)
- G. Hatlapfejú csavar (M8 x 40)
- H. Keréktengely
- I. Szállítási fogantyúk
- J. Hatlapú anya (M12)
- K. Önzáró hatlapú anya (M8)
- L. Peremes anya (M6)
- M. Műanyag hézagoló alátét (4 db)
- N. Hézagoló alátét (2 db)
- O. Rugós alátétgyűrű (2 db)
- P. Villáskulcs, 10/12 mm (2 db)
- Q. 12 V kábel



## 4. Rendeltetészerű használat

A gépet csak rendeltetészerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül.

Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

**Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramsüksége magas.** Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátort épület elektromos szerelvényeire.

- A generátort csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat hátrít(tas)sa el haladéktalanul!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.

- A generátort csak olyan személy használhatja, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban tájékoztattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A generátort csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítettek és amely a használati utasításban olvasható.
- A generátort kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használat viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 5. Biztonsági utasítások

**Ez a berendezés megfelel az elektromos gépekre vonatkozó biztonsági előírásoknak**

- A generátor üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A szakszerűtlen használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Nem kezelhetik a berendezést olyan személyek, akik nem ismerik az útmutató tartalmát. Gondosan őrizze meg a használati utasítást.
- Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.
- A nem rendeltetészerű használatra és a gép módosításaira visszavezethető problémákért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, a szerelési és kezelési útmutatót, továbbá az általános érvényű baleset-megelőzési előírásokat is.

### Fontos megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel dolgozó minden személy a használat előtt figyelmesen elolvassa ezt a használati utasítást, és megértse az abban foglaltakat. Soha ne üzemeltesse a készüléket épületen belül vagy megfelelő szellőzéssel nem rendelkező környezetben.

**A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy szagtalan és mérgező gáz.**

## Figyelem!

A generátor feszültsége ingadozik, ami esetlegesen károsíthatja a következő készülékeket:

- televízió/TV készülékek audio-video készülékek,
- elektronikus vezérlése termékek és készülékek

## Biztonsági utasítások

Olvassa el figyelmesen az útmutatót – ismerkedjen meg a készülékkel. Vegye figyelembe a **jelen készülékre vonatkozó használati utasításokat**, korlátozásokat és lehetséges veszélyeket.

- A készüléket csak szilárd alapra szabad felállítani.
- A terhelés nem haladhatja meg a generátor adat-tábláján megadott teljesítményt. Túlerhelés esetén károsodik a készülék vagy csökken az élettartam.
- A motort nem szabad túl nagy fordulatszámon üzemeltetni. A motor túl magas fordulatszámon történő üzemeltetése fokozza a sérülésveszélyt. Nem szabad módosítani a szabályozott fordulatszámot befolyásoló alkatrészeket.
- A generátoron vagy a motoron végzett beállítási munkálatok előtt a szándékolatlan beindulás elkerülése érdekében feltétlenül távolítsa el a gyújtógyertyát, ill. az indítókábelt.
- A készülékeket nem szabad hibás vagy hiányzó alkatrészek esetén, ill. védőház vagy burkolat nélkül üzemeltetni. A pótalkatrészekkel kapcsolatos információkért forduljon az ügyfélszolgálatához.
- A készüléket nem szabad nedves vagy vizes környezetben vagy nagyon jó vezetőképességű felületen, például fémburkolaton vagy acélszerkezeten üzemeltetni vagy tárolni. Amennyiben a készüléket az imént megadott feltételek mellett üzemelteti, akkor feltétlenül viseljen gumikesztyűt és -csizmát, valamint használjon földzárlati megszakítót.
- Tartsa a generátort tisztán és olajtól, szennyeződéstől és más idegen anyagtól mentes állapotban.
- Gondoskodjon arról, hogy a hosszabbító kábel, az áramkábel és minden elektromos komponens kifogástalan állapotban legyen. Az elektromos készülékeket nem szabad sérült vagy hibás kábellel üzemeltetni.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kipufogót és más olyan motor-, ill. generátorrészeket, amelyek üzemelés közben felmelegednek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket háztartási dugaszoló aljzatra.
- Ne kösse össze más áramforrásokkal.

A következő feltételek mellett semmiképpen ne üzemeltesse a generátort:

- a motor fordulatszámának változása
- az elektromos teljesítmény csökkenése
- gyújtáskimaradás felmerülése esetén
- szikraképződés
- túlzott mértékű vibráció
- láng vagy füst keletkezése
- zárt térben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- zárt helyiségben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- a csatlakoztatott készülékek túlmelegedése
- a dugaszoló aljzat károsodása

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem észlelhető-e az üzemanyagrendszeren tömítetlen hely vagy kopási hely, például ledörzsölt vagy porózus csövek, laza vagy hiányzó bilincsek vagy sérülés a tankon vagy a tanksapkán. Üzemeltetés előtt minden hibát szüntessen meg.

A generátort csak a következő feltételek esetén szabad üzemeltetni, karbantartani és feltankolni:

- Elégésvesztés szellőzés. Kerülje az olyan környezetet, ahol a gőzök felgyülemlenek, például akna, pince, árok és hajófenék. Ügyeljen a levegőáramlásra és a hőmérsékletre. A környezeti hőmérséklet ne haladja meg a 40°C-ot.
- Zárt térben csövön kell kivezetni a veszélyes kipufogógázokat. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy mérgező, színtelen és szagtalan gáz, amely belélegzés esetén súlyos egészségügyi károkat és akár halált is okoz.
- A generátort csak megfelelő világítás mellett szabad feltankolni. Kerülje az üzemanyag kiömlését. Soha ne tankolja fel a generátort üzemelés közben. Tankolás előtt hagyja kb. két percig hűlni a motort.
- A tankolást soha ne végezze nyílt láng, ellenőrző lámpa vagy szikrát képező elektromos készülékek, például villamos kézi szerszámok, hegesztőkészülékek vagy köszöregépek közelében.
- Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e hangtompító és a levegőszűrő. Ezek az alkatrészek tűzvédőként szolgálnak hibás gyújtás esetén.
- Ne dohányozzon a generátor közelében. Ne viseljen laza ruházatot, ékszert vagy hasonló tárgyakat, amelyek beakadhatnak az önindítóba vagy más körben járó alkatrészekbe.

**A csörlő a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.**

Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

**Veszélyek és óvintézkedések**

**Kipufogógáz:**

A kipufogógáz belégzése

Csak a szabadban használja a készüléket

**Áramütés:**

A gyertyapipa megérintése

Amikor jár a motor, ne nyúljon a gyertyapipához

**Égések:**

A kipufogón megérintése

Hagyja lehűlni a készüléket

**Tűz, robbanás:**

A benzin tűzveszélyes anyag

Tankolás és munkavégzés közben tilos a dohányzás

**⚠ Figyelmeztetés!** Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használat előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

**6. Műszaki adatok**

Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény $P_{névleges}$ (S1)	2500 W
Max. teljesítmény $P_{max}$ (S2 5 min)	2800 W
Unenn névleges feszültség	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Inenn névleges áramerősség	16 A
Fnenn frekvencia	50 Hz

A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	196 cm <sup>3</sup>
Max. teljesítmény (motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Üzemanyag	ólommentes benzin
Tartály térfogata	15 l
A motorolaj típusa	10W30 / 15W40
Olajmennyiség (kb.)	0,6 l
Fogyasztás 2/3-os terhelésnél	1,39 l/h
Tömeg	43 kg
Teljesítményosztály	G2
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Indító	Indító berántó-zsinór
Gyújtógyertya	F6RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

**S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

**S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)**

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

**Zaj**

**⚠ Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

**Zajértékek**

$L_{WA}$ hangteljesítményszint	95,11 dB(A)
$L_{pA}$ hangnyomásszint	75,09 dB(A)
$K_{wA/pA}$ bizonytalanság	1,33 dB(A)

## 7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

### ⚠ VESZÉLY

**A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

## 8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

### ⚠ FIGYELEM!

**Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!**

**A gép nincs teljesen összeszerelve.**

### A szállítószervezet felszerelése (4/5/6. ábra)

1. Vezesse át a keréktengelyt (H) a vezetőn (a), amíg be nem pattan.
2. Dugja rá a járókereket (13) a keréktengelyre (H), és rögzítse a keréktengelyre egy hézagoló alátéttel (N), egy rugós alátétgyűrűvel (O) és egy hatlapú anyával (J). (4. ábra)
3. Szerelje a támasztólábat (B) a keret merevítőjére lent. Rögzítse a támasztólábat két csavarral (F) és anyákkal (L) (5. ábra)
4. Szerelje fel a keretre a szállítási fogantyúkat (4). Rögzítse a szállítási fogantyúkat a csavarral (G) és az anyával (K), a keret és a szállítási fogantyú villája közé helyezzen két-két műanyag hézagoló alátétet (M). (6. ábra)

**Figyelem! Az első használat előtt töltsön be olajat.** Minden használat előtt kikapcsolt motornál és sík felületen ellenőrizze az olajsintet. Használjon négyütemű vagy hasonlóan kiváló minőségű HD-olajat.

### Az olajsint ellenőrzése (7. ábra)

Vegye le az olajbetöltő nyílás zárósapkáját (7), és törölje tisztára a mérőrudat. Az olajsint ellenőrzéséhez tolja be a mérőpalcát a betöltőcsonkba, a zárósapka becsavarása nélkül. Ha túl alacsony az olajsint, töltsön be az ajánlott olajból a betöltőcsonk alsó pereméig.

### Olaj figyelmeztető rendszer

Az olaj figyelmeztető rendszert úgy terveztük, hogy el lehessen kerülni a motor károsodását, ha kevés az olaj a forgattyúházban. Az olajra figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajsint a forgattyúházban a biztonsági jelölés alá süllyedne. Ha az olaj figyelmeztető rendszer leállítja a motort, akkor töltsön után motorolajat.

### Tankolás

**Figyelmeztetés! A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.** Legalább 90-es oktánszámú **benzint használjon.** Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszert.

### Tartály térfogata: 15 liter

- A tartályt csak az üzemanyag szitáján megadott jelölésig töltsse fel.
- Ilyenkor vegye figyelembe az üzemanyag hőtágulását is.
- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni.
- Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- Az utántöltés során és a benzin tárolására szolgáló helyiségben ne dohányozzon, és minden körülmények között kerülje a nyílt láng vagy a gyújtószikra használatát.
- A tankolást követően ügyeljen arra, hogy jól visszazárja a tanksapkát. Legyen elővigyázatos!
- A kilocsolt benzint azonnal törölje fel.
- Ha kifröccsent a benzin, akkor mielőtt beindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a környező terület felszáradt.
- Kerülje, hogy az üzemanyag hosszabb ideig vagy ismételten a bőrrel érintkezzen, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.
- Az üzemanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

- Ha a motor esetleg kopog vagy csörög, akkor másik fajta benzint kell használni. Ha a probléma ezzel nem hárítható el, forduljon az illetékes szakkereskedőhöz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az kárt tehet a motorban. Ha a motort huzamosabb ideig kopogó gyújtással vagy csörgéssel üzemelteti, az hibás használatnak tekintendő. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

## 9. Üzembe helyezés

### A generátor földelése

Az áramfejlesztő olyan földeléssel rendelkezik, amely összekapcsolja a készülék vázszerkezetét a váltakozó áramú csatlakozóaljzatokban található földelő csatlakozásokkal. A földelés nincs összekötve a váltakozó áram nullavezető kábelével. Ha az áramfejlesztőt fáziskeresővel tesztelik, akkor nem ugyanolyan földhurok tapasztalható, mint egy normál háztartási készülék esetében. Az áramütés elleni védelem érdekében gondoskodjon arról, hogy a generátor földelve legyen. Kösse össze egy vastag dróttal a generátort és a külső földelőforrást, például egy a földbe leütött vízcsövet, ill. egy a földbe leütött vörösréz rudat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon földelő forrásként olyan csövezeteket, amely éghető anyagokat vezet.

### A motor indítása (1 + 2. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** A motor indítása előtt ne csatlakoztasson elektromos készüléket.

1. Fordítsa az üzemanyagcsapot (16) ON állásba.

### Hideg állapotban:

Állítsa a szivatókart (18) CLOSED állásba.

### Meleg állapotban:

1. Állítsa OPEN állásba a szivatókart
2. Állítsa a motorkapcsolót (12) ON állásba.
3. Lassan húzza meg a kézi behúzás indítót, amíg ellenállást nem érez. Ezután húzza meg erősen.
4. Miközben a motor bemelegszik, állítsa vissza OPEN állásba a szivatókart.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne sérüljenek meg. Ha a motor nem indul be, és egy dugattyú nem emelkedett meg teljesen, akkor az indítófogantyú hirtelen visszacsapódhat a motor irányába. Kerülje el, hogy a fogantyú visszacsapódjon a motor irányába. Lassan engedje vissza a kezéből, hogy a burkolat ne károsodjon.

### A motor leállítása

1. Állítsa le a villamos aggregátot
2. Állítsa off állásba a motorkapcsolót
3. Állítsa off állásba az üzemanyagcsapot

**Vész helyzetben állítsa off állásra a motorkapcsolót!**

### Csatlakoztatható elektromos készülékek

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

**Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramszükséglete magas.** Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztő aggregátot épület elektromos szerelvényeire.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a készüléket egy épület villamos hálózatára telepíti, akkor előfordulhat, hogy visszavezeték a villamos áramot a közműhálózat ellátó vezetékeibe. Az ilyen visszavezetés magában hordozza a halálos áramütés kockázatát az áramszolgáltató munkatársai vagy más olyan személyek számára, akik áramszünet közben megérintik a vezetékeket.

Egy épület villanyvezetékeire történő csatlakozásakor az is előfordulhat, hogy a szolgáltató elektromos árama táplálódik vissza az áramfejlesztőbe. Amikor helyreáll az áramszolgáltatás, akkor az áramfejlesztő felrobbanhat, kigyulladhat vagy tüzet okozhat az épület villanyvezetékeiben.

### Leválasztó kapcsoló (8)

A leválasztó kapcsoló rövidzárlat esetén vagy a generátor jelentős túlterhelése esetén automatikusan leválasztja az áramfejlesztő aggregátort a csatlakozójáról. Amennyiben a biztosíték automatikusan off állásba ugrott, ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék kifogástalan állapotban van-e, és hogy nem lépi-e túl a kapcsolás megengedett terhelési határértékét, mielőtt újra benyomja a biztosítékot.

## 10. Tisztítás

### Figyelem!

Tisztítási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetnek a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

## 11. Szállítás

### Szállítás

1. Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort.
2. Az áramfejlesztő aggregát szállítás előtt állítsa OFF állásba a motorkapcsolót (12) és OFF állásba a benzincsapot (16)
3. Tartsa vízszintes helyzetben az áramfejlesztőt, hogy ne folyjon ki a benzin. A benzingőz vagy a kifolyó benzin meggyulladhat.
4. Ne ejtse le az áramfejlesztőt és szállítás közben ne érje ütés.

## 12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

### Hosszabb idejű tárolás esetén

1. Üritse ki az üzemenyagtartályt és járassa üresre a porlasztót.
2. Csavarozza ki a gyújtógyertyát.
3. Öntsön kb. 20 ml tiszta motorolajat a gyújtógyertya furatán keresztül a hengerbe.
4. Lassan húzza ki a berántó zsinórt, hogy minden-hova jusson a motorolajból és csavarozza vissza a gyújtógyertyát.
5. Alaposan távolítsa el a szennyeződések, a lerakódásokat és a port a motorról és a hengerfej bordáiról.
6. Tisztítsa meg a légszűrőt, vagy erős szennyeződések esetén cserélje ki.
7. Az áramfejlesztőt biztonságos, száraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
8. A készüléket nem szabad a szabadban tárolni.
9. A por elleni védelem érdekében takarja le a készüléket és a motort, és tárolja száraz és tiszta helyen.

### Hosszabb tárolás utáni újbóli üzembe helyezés

1. Cserélje le a motorolajat.
2. Mielőtt a tárolási idő után újra beindítja a motort, tankoljon bele friss benzint.

Amennyiben a motort több mint egy hónapig nem használták, akkor a benzinminőség változása miatt előfordulhat, hogy a motor nehezen indul be és más következmények is lehetségesek. Ennek megakadályozása érdekében lazítsa meg a porlasztó leeresztő csavarját, és hagyja kifolyni belőle a benzint. Ezen kívül nyissa meg a benzincsapot, hogy a benzin lefolyjon a tartályból.

## 13. Karbantartás

### Figyelem!

Karbantartási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

### Olajcsere (7. ábra)

Az első 25 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta cseréljen motorolajat.

### A motorolajat a meleg motorból engedje le.

1. Melegítse be a motort.
2. Állítsa le a motort.
3. Helyezzen megfelelő méretű edényt az olajleeresztő csavar (9) alá a fáradt olaj leengedéséhez.

4. Az olaj leeresztéséhez távolítsa el az olajbetöltő nyílás zárósapkáját (7) és az olajleeresztő csavart (9).
5. Hagyja lefolyni az olajat
6. Tegye vissza az olajleeresztő csavart (9) a tömítő alátéttel együtt.
7. Töltse be az ajánlott motorolajat az olajfeltöltő nyílásba.

**Megjegyzés! Jól húzza meg az olajbetöltő nyílás zárósapkáját (7).**

**A feltöltési mennyiség kb. 0,6 liter**

**Ártalmatlanítsa szabályszerűen a keletkezett olajat a helyi hulladékolaj-gyűjtőhelyen. A használt olajat tilos a földre ereszteni vagy a többi hulladékkal keverni.**

**A gyújtógyertya ellenőrzése (11. ábra)**

**Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.**

**Vigyázat! Égési sérülések veszélye**

Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát:

1. Húzza le a gyertyapipát (d), és távolítsa el a szennyeződést a gyújtógyertya területéről.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát (e), és vizsgálja meg.
3. Sérülések, pl. szakadás vagy repedés esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáját drótkéfével.
5. Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot.
6. Csavarozza be a gyújtógyertyát és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
7. Helyezze a gyertyapipát a gyújtógyertyára.

**Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyeződés a hengerfejbe.**

**Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét.**

A laza gyújtógyertya károsíthatja a motort a túlmelegedés miatt.

A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejben a menetet.

**Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli. Csak az ajánlott vagy azzal egyenértékű gyújtógyertyát szabad használni.**

**A légszűrő tisztítása (9 + 10. ábra)**

1. Oldja ki a markolatos csavart (b).
2. Vegye le a szűrő borítást (17).
3. Tisztítsa meg a habszivacs előszűrőt (c) nem gyúlékony oldószerben.

**Figyelem: A légszűrő betétjének tisztításához ne használjon benzint vagy alacsony lobbánáspontú tisztító oldatot. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.**

4. Nyomja ki az előszűrőt, hogy eltávolítsa belőle az oldószert/szappanos vizet.
5. A papírszűrőt kiütögetéssel tisztítsa meg.
6. A kimosott szűrőelemet alaposan öblítse át tiszta vízzel.
7. Hagyja megszáradni a szűrőelemet vagy sűrített levegővel történő kifúvással szárítsa meg.
8. Akassza vissza a szűrő burkolatát és húzza meg a fogantyús csavart.

Ha a motort nagyon poros környezetben üzemelteti, akkor a levegőszűrőt naponta vagy tíz üzemóránként meg kell tisztítani.

A motort soha ne járassa sérült vagy hiányzó levegőszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

**Fontos megjegyzés javítás esetén:**

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

**Szervizinformációk**

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Gyújtógyertya

\* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skenelje be a címlapon található QR-kódot.

## 14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék csomagolásba van elhelyezve, amely megakadályozza a szállítási sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.



A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

### Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt történhet például úgy, hogy hasonló termék vásárlásakor leadja a készüléket, vagy pedig az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.



## 15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indítható be	Nincs üzemanyag a tartályban.	Tankoljon.
	Az üzemanyag csapja zárva van.	Nyissa meg az üzemanyag csapját.
	Elszennyeződött a levegőszűrő.	Légszűrő tisztítása.
	A motorkapcsoló „OFF” állásban áll.	Állítsa „ON” állásba a motorkapcsolót.
	A kézi behúzás indító meghibásodott.	Javítsa meg a kézi behúzás indítót.
	Nincs motorolaj.	Töltsön után motorolajat.
	Elszennyeződött a gyújtógyertya.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
	Túl alacsony a motorolaj szintje (az olaj figyelmeztető lámpája villog).	Töltsön be motorolajat.
	A motorüzem be-/kikapcsolója hibásan van beállítva.	Állítsa a megfelelő állásba
A motor hangosan/egyenetlenül jár	Elszennyeződött a gyújtógyertya	Tisztítsa meg/ cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A levegőszűrő nagyon szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a levegőszűrőt.
	Az üzemanyag szennyezett/túl sokáig állt	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be frisset.
	Állítsa a szivatókart „CHOKE” állásba.	Állítsa a szivatókart „RUN” állásba.
	Nem megfelelő üzemanyag, benzin helyett gázolaj	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be megfelelő üzemanyagot
Nincs elektromos kimenet	A váltakozó áramú áramtermelő üzemzavara	Értesítse a garanciáért felelős képviselőt
A motor nem állítható le	Meghibásodott a gyújtás kikapcsoló huzalja	Zárja el az üzemanyagcsapot és várja meg, hogy a motor leálljon, hívja az ügyfélszolgálatot

## Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w podręczniku użytkownika.</p>
	<p>Ważne. Gorące kawałki. Zachować odstęp.</p>
	<p>Ważne. Przed tankowaniem zawsze wyłączać silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.</p>
	<p>Ważne: Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne. Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!</p>
	<p>Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!</p>
	<p>Wyjąć kabel zapłonowy przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i zapoznać się z instrukcjami.</p>
	<p>Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.</p>
	<p>Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.</p>
	<p>Ogień, otwarty płomień i palenie zabronione!</p>
<p><b>⚠ Uwaga!</b></p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem</p>

<b>Spis treści:</b>	<b>Strona:</b>
1. Wprowadzenie .....	68
2. Opis urządzenia (rys 1 - 2) .....	68
3. Zakres dostawy .....	68
4. Użytkowania zgodnego z przeznaczenie .....	69
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	69
6. Dane techniczne .....	71
7. Rozpakowanie .....	72
8. Montaż / Przed uruchomieniem .....	72
9. Uruchamianie.....	73
10. Czyszczenie.....	74
11. Transport.....	74
12. Przechowywanie.....	74
13. Konserwacja .....	74
14. Utylizacja i recykling .....	76
15. Pomoc dotycząca usterek .....	77

## 1. Wprowadzenie

### Producent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

### Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać.

Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw.

Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

## 2. Opis urządzenia (rys 1 - 2)

1. Wskaźnik poziomu paliwa
2. Ramka
3. Tank
4. Uchwyt transportowy
5. Śruba uziemiająca
6. Gniazdko AC 230 V (2x)
7. Króciec wlewowy oleju
8. Wyłącznik obwodu
9. Korek spustowy oleju
10. Woltomierz
11. Przyłącze 12 V
12. Włącznik / wyłącznik
13. Koła transportowe
14. Rozrusznik nawrotny
15. Silnik
16. awór odcinający benzynę
17. Filtr powietrza
18. Zasycaz
19. Pokrywka zbiornika paliwa

## 3. Zakres dostawy

- A. Koła transportowe
- B. Podpórka
- C. Adapter – 230 V (2x)
- D. Instrukcja obsługi
- E. Klucz do świec
- F. Śruba sześciokątna (M8 x 20)
- G. Śruba sześciokątna (M8 x 40)
- H. Oś koła
- I. Uchwyty transportowe
- J. Nakrętka sześciokątna (M12)
- K. Nakrętka sześciokątna samozabezpieczająca (M8)
- L. Nakrętka blokująca (M6)
- M. Podkładka z tworzywa sztucznego (4x)
- N. Podkładka (2x)
- O. Pierścień sprężysty (2x)
- P. Klucz płaski 10/12 mm (2x)
- Q. Kabel 12 V

## 4. Użytkowania zgodnego z przeznaczeniem

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia.

Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Oprócz tego należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy. Dodatkowo należy stosować się do zasad bezpieczeństwa i higieny pracy oraz wymogów medycyny pracy. Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują wykluczenie odpowiedzialności producenta za powstałe w ich następstwie szkody.

Ta jednostka napędowa może zasilac żarówki, grzejniki, wiertarki, pompy wodne itp. Nie należy przekraczac limitu obciążenia określonego dla generatora.

**Jednostka napędowa nie może być wykorzystana do zasilania urządzeń, które mają wysokie zapotrzebowanie na energię.**

Generator nie może być stosowany do urządzeń precyzyjnych, takich jak komputery. Urządzenia precyzyjne mogą zostać uszkodzone przez zakłócenia wywołane przez szeroką falę, gdy zasilanie urządzenia ma inną moc niż urządzenie wyjściowe.

Nie należy podłączać urządzenia do zasilania instalacji elektrycznej w budynku.

- Generator można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa generatora są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Generator można wykorzystywać tylko do prac, do których została skonstruowana i które zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Generators wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## 5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi maszyn elektrycznych**

- Przed uruchomieniem generatora należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Osoby, które nie zaznajomiły się z instrukcjami nie mogą obsługiwać urządzenia. Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu.
- Dzieci i młodzież nie mogą korzystać z tego urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub zmianami dokonanymi w maszynie.
- Należy stosować się także do informacji na temat bezpieczeństwa, instrukcji montażu i obsługi, a także przepisów BHP, które są powszechnie stosowane.

## Ważne

Proszę się upewnić, że osoby które pracują na tym urządzeniu przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi przed jego uruchomieniem.

Nigdy nie należy używać urządzenia wewnątrz budynków lub w warunkach, które nie zapewniają wentylacji.

**Spaliny zawierają tlenek węgla, który jest bezwonnym, trującym gazem.**

## Uwaga !

Napięcie generatora zmienia się; może to spowodować uszkodzenie następujących urządzeń:

- Telewizorów, sprzętu audio-wideo,
- wyrobów lub urządzeń posiadających elektroniczne sterowanie

## Wskazówki Dotyczące Bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję - Zapoznać się z tym urządzeniem. Przestrzegać przeznaczonych **dla tego urządzenia instrukcji użytkownika**, ograniczeń i możliwych zagrożeń.

- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na twardym podłożu.
- Obciążenie nie może przekraczać mocy podanej na tabliczce znamionowej generatora. Przeciążenie powoduje uszkodzenie urządzenia lub skraca jego żywotność.
- Silnik nie może pracować z nadmierną prędkością obrotową. Praca silnika z nadmierną prędkością obrotową zwiększa niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie wymieniać żadnych części, które mają wpływ na regulację prędkości obrotowej.
- Przed przystąpieniem do regulacji generatora lub silnika należy zawsze wyjąć świecę zapłonową lub kabel zapłonowy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
- Nie wolno obsługiwać urządzeń z wadliwymi lub brakującymi częściami lub bez obudowy ochronnej lub osłony. W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
- Nie należy eksploatować ani przechowywać urządzenia w środowisku wilgotnym lub mokrym, ani na powierzchniach o wysokiej przewodności, takich jak powierzchnie metalowe lub konstrukcje stalowe. Podczas pracy urządzenia w takich warunkach, jak opisane powyżej, należy nosić gumowe rękawice i buty oraz stosować wyłącznik różnicowoprądowy.
- Generator należy utrzymywać w czystości, nie dopuszczając do kontaktu z olejem, brudem i innymi ciałami obcymi.

- Upewnij się, że przedłużacz, przewód zasilający i wszystkie elementy elektryczne są w dobrym stanie. Nigdy nie wolno eksploatować urządzeń elektrycznych z uszkodzonymi lub wadliwymi kablami.
- Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać rury wydechowej oraz innych części silnika lub generatora, które nagrzewają się podczas pracy.
- Nie podłączać urządzenia do gniazd domowych.
- Nie podłączać do innych źródeł zasilania.

Nie należy eksploatować generatora w następujących warunkach:

- przy zmianie prędkości obrotowej silnika
- przy zredukowanej mocy elektrycznej
- przy wystąpieniu niewłaściwego zapłonu
- przy tworzeniu iskier
- w przypadku nadmiernych wibracji
- przy występowaniu płomieni lub dymu
- w zamkniętych pomieszczeniach
- w przypadku deszczu lub trudnych warunków pogodowych
- w zamkniętych częściach pomieszczeń
- w przypadku deszczu lub trudnych warunków pogodowych
- w przypadku przegrzania podłączonych urządzeń
- w przypadku uszkodzenia gniazdek

Regularnie sprawdzać układ paliwowy pod kątem wycieków i śladów zużycia, takich jak zużyte lub porwane przewody, luźne lub brakujące zaciski oraz uszkodzenia zbiornika lub korka wlewu paliwa. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć wszystkie usterki.

Generator powinien być eksploatowany, konserwowany i tankowany tylko w następujących warunkach:

- Wystarczająca wentylacja. Unikać środowisk, w których mogą gromadzić się opary, np. wyrobisk, piwnic, wykopalisk i żęzy. Przestrzegać przepływu powietrza i temperatury. Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 40°C.
- W pomieszczeniach zamkniętych niebezpieczne spaliny są odprowadzane rurami. Spaliny z silników zawierają tlenek węgla, toksyczny, bezwonne i bezbarwne gaz, który po wdychaniu powoduje poważne szkody dla zdrowia, a nawet śmierć.
- Generator należy tankować tylko przy odpowiednim oświetleniu. Unikać rozlewania paliwa. Nigdy nie tankować generatora podczas pracy. Pozostawić silnik do ostygnięcia na około dwie minuty przed tankowaniem.

- Nie tankować w pobliżu otwartego ognia, lamp kontrolnych lub iskrzącego sprzętu elektrycznego, takiego jak narzędzia elektryczne, sprzęt spawalniczy i szlifierki.
- Sprawdzić, czy tłumik i filtr powietrza są w dobrym stanie. Części te służą jako ochrona przed płomieniem w przypadku niewłaściwego zapłonu.
- Nie palić w pobliżu generatora. Nie należy nosić luźnej odzieży, biżuterii lub podobnych przedmiotów, które mogą zostać wychwycone przez rozrusznik lub inne obracające się części.

**Generator został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.**

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

### Zagrożenia i środki ochrony

#### Spaliny:

Wdychanie spalin

Urządzenie należy używać tylko na zewnątrz

#### Porażenie prądem:

Dotknięcie świecy zapłonowej

Nie dotykać świecy zapłonowej i złączy podczas pracy silnika

#### Oparzenia:

Dotknięcie wydechu

Pozwól urządzeniu ostygnąć

#### Pożar - eksplozja:

Benzyna jest łatwopalna

Zabrania się palenia podczas pracy i tankowania urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

## 6. Dane techniczne

Klasa ochrony	IP23M
Moc nominalna (S1)	2500 W
Moc maks (S2 5min)	2800 W
Napięcie znamionowe	2 x 230V ~ 12V / 8,3A
Prąd znamionowy	16A
Częstotliwość	50 Hz
Rodzaj silnika:	1-cylindrowy / 4-suwowy Chłodzenie powietrzem
Pojemność skokowa:	196 cm <sup>3</sup>
Maks. moc silnika:	4,8 kW / 6,5 HP
Paliwo:	benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika:	15 l
Typ oleju silnikowego	10W30 / 15W40
Ilość oleju	0,6 l
Zużycie przy obciążeniu 2/3	1,39 l/h
Ciężar	43 kg
Klasa mocy	G2
Temperatura maks.	40° C
Max. wysokość montażu (üNN)	1000 m
Rozrusznik	Rozrusznik nawrotny
Świeca zapłonowa	F6RTC

Wszelkie zmiany techniczne są zastrzeżone!

### Tryb pracy S1 (tryb ciągły)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

### Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można krótko uruchomić z maksymalną mocą. Następnie maszyna musi stać przez chwilę nieruchomo, aby nie nagrzać się nadmiernie.

### Hałas i drgania

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), należy nosić odpowiednie nauszники ochronne.

## Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	95,11 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	75,09 dB(A)
Niepewność $K_{WA/PA}$	1,33 dB(A)

## 7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### ⚠ UWAGA!

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia i uduszenia!**

## 8. Montaż / Przed uruchomieniem

### ⚠ UWAGA!

**Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!**

**Twoja maszyna nie jest całkowicie zmontowana**

### Montaż urządzenia transportowego (rys. 4/5/6)

1. Wprowadzić oś koła (H) przez prowadnicę (a) aż do jej zatrzasknięcia.
2. Poprowadzić koło jezdne (13) na oś koła (H) i zamocować za pomocą jednej podkładki (N) i pierścienia sprężystego (O) oraz nakrętki sześciokątnej (J) na osi koła. (Rys. 4)
3. Zamontować podpórkę (B) na podporze ukośnej ramy na dole. Zamocować podpórkę dwoma śrubami (F) i nakrętkami (L) (Rys. 5)
4. Zamontować uchwyty transportowe (4) na ramce. Zamocować uchwyty transportowe za pomocą śrub (G) i nakrętki (K); pomiędzy ramką a widełkami uchwytu transportowego znajdują się dwie podkładki z tworzywa (M) sztucznego. (Rys. 6)

**Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem napełnić olejem.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju przy wyłączonym silniku i na równym podłożu; używać najwyższej jakości oleju czterosuwowego lub oleju HD o identycznej jakości.

### Sprawdzanie poziomu oleju (rys. 7)

Zdjąć korek wlewu oleju (7) i wytrzeć miarkę. Sprawdzić poziom oleju, wkładając wskaźnik poziomu oleju do dyszy napełniania bez wkręcania korka. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, napełnić zalecanym olejem aż do dolnej krawędzi dyszy napełnienia oleju.

### System ostrzegawczy o oleju

System ostrzegawczy o oleju jest skonfigurowany tak, aby zapobiegać uszkodzeniu silnika z powodu braku oleju w obudowie kulistej. Zanim poziom oleju w kulistym korpusie spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa, system ostrzegawczy o oleju automatycznie wyłączy silnik. Jeśli system ostrzegawczy oleju odłączy silnik, należy uzupełnić olej silnikowy.

### Tankowanie

**Uwaga! Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Praca z paliwami może spowodować poparzenia lub inne poważne obrażenia.** Należy używać benzyny o liczbie oktanowej nie mniejszej niż 90 oktan. Należy używać tylko świeżego, czystego paliwa. Woda lub zanieczyszczenia w benzynie mogą uszkodzić układ paliwowy.

### Pojemność zbiornika: 15 litrów

- Zbiornik napełniać wyłącznie do oznakowania na filtrze paliwa.
- Należy pamiętać, że paliwo się zwiększa swoją objętość.
- Tankować w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Jeżeli silnik pracował bezpośrednio przed tankowaniem, należy pozostawić go do ostygnięcia.
- Nigdy nie dolewać paliwa do silnika w budynku, gdzie opary benzyny mogą wejść w kontakt z ogniem lub iskrą.
- Nie palić podczas tankowania lub w obszarze, w którym przechowywana jest benzyna oraz unikać otwartego ognia lub iskier.
- Po zatankowaniu upewnić się, że pokrywa zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięta. Uwaga!
- Rozlaną benzynę natychmiast uprzątnąć.



- Jeśli benzyna się rozlała, upewnij się, że powierzchnia została osuszona przed uruchomieniem silnika.
- Unikać wielokrotnego lub długiego kontaktu paliwa ze skórą oraz unikać wdychania oparów.
- Paliwo przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli pojawiają się sporadyczne stuki lub zgrzyty w silniku, należy użyć innej marki paliwa. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE: Praca silnika z ciągłym stukaniem lub zgrzytaniem może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Praca silnika z ciągłym stukaniem lub zgrzytaniem jest uważana za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikię szkody; użytkownik ponosi wyłączne ryzyko.**

## 9. Uruchamianie

### Uziemienie generatora

Jednostka napędowa wyposażona jest w uziemienie, które łączy strukturę ramy urządzenia i połączenia uziomowe (gniazda). Uziemienie nie jest podłączone do przewodu neutralnego prądu przemiennego. Jeśli jednostka napędowa jest testowana testerem fazowania, wówczas nie ma tej samej pętli uziemiającej co w normalnych sprzętach gospodarstwa domowego. W celu ochrony przed porażeniem prądem należy upewnić się, że generator jest uziemiony. Podłączyć generator do zewnętrznego źródła uziemienia, np. rury wodociągowej, która jest wprowadzona w ziemię, lub rury miedzianej, która jest wprowadzona w ziemię, za pomocą grubego drutu.

**UWAGA: Jako źródło uziemienia nie należy używać żadnych rur, którymi płyną substancje łatwopalne.**

### Uruchomienie silnika (rys. 1 + 2)

**UWAGA: Nie należy podłączać urządzenia elektrycznego przed uruchomieniem silnika.**

1. Ustawić kurek paliwowy (16) w pozycji ON.

### Gdy silnik jest zimny:

Obróć dźwignię ssania (18) do pozycji CLOSED.

### Gdy silnik jest ciepły:

Obróć dźwignię ssania do pozycji OPEN.

2. Obróć włącznik silnika (12) na pozycję ON.

3. Pociągnij za rozrusznik powoli, aż do zauważalnego oporu. Następnie pociągnij mocno.
4. Przywróć dźwignię ssania do pozycji OPEN, podczas rozgrzewania silnika.

**UWAGA: Proszę się upewnić, że nie dojdzie do poranienia palców. Jeśli silnik nie uruchomi się, a tłok nie został całkowicie uniesiony uchwyt rozrusznika może nagle odskoczyć w stronę silnika. Unikaj odskoczenia rozrusznika z powrotem w stronę silnika. Powoli odciągnij go ręką, aby upewnić się, że pokrywa nie zostanie uszkodzona.**

### Wyłączenie silnika

1. Wyłącz generator
2. Ustaw włącznik silnika do pozycji off
3. Przekręć zawór paliwa do pozycji off

**W sytuacji awaryjnej, należy ustawić włącznik silnika do pozycji off**

### Urządzenia elektryczne, które mogą być podłączone

Ta jednostka napędowa może zasilac żarówki, grzejniki, wiertarki, pompy wodne itp. Nie należy przekraczac limitu obciążenia określonego dla generatora.

**Jednostka napędowa nie może być wykorzystana do zasilania urządzeń, które mają wysokie zapotrzebowanie na energię.**

Generator nie może być stosowany do urządzeń precyzyjnych, takich jak komputery. Urządzenia precyzyjne mogą zostać uszkodzone przez zakłócenia wywołane przez szeroką falę, gdy zasilanie urządzenia ma inną moc niż urządzenie wyjściowe. Nie należy podłączać urządzenia do zasilania instalacji elektrycznej w budynku.

**UWAGA: Podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może spowodować to, że prąd elektryczny zostanie zwrócony do przewodów zasilania sieciowego. Ten powrót powoduje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem dla pracowników dostawcy energii elektrycznej lub innych osób, które dotykają przewodów w przypadku awarii zasilania.**

Podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może również spowodować to, że prąd elektryczny dostawcy energii elektrycznej, wróci do generatora. Podczas gdy zasilanie sieciowe zostanie przywrócone, jednostka napędowa może eksplodować, spalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej budynku.

### Wyłącznik (8)

Wyłącznik automatycznie odłącza agregat prądowy w przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia generatora na gniazdku. Jeżeli bezpiecznik automatycznie wyskoczy do pozycji wyłączonej należy sprawdzić, czy podłączone urządzenie elektryczne jest w idealnym stanie i nie przekracza dopuszczalnej granicy obciążenia obwodu przed ponownym wciśnięciem bezpiecznika.

## 10. Czyszczenie

### Uważajcie!

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda.

## 11. Transport

### Transport

1. Przed transportem lub należy pozostawić silnik do ostygnięcia.
2. Przed transportem generatora, należy ustawić zapłon na OFF i obrócić zawór paliwa do pozycji OFF.
3. Przechowuj generator tak, aby nie dopuścić do rozlania się benzyny. Opary benzyny lub rozlana benzyna mogą się zapalić.
4. Należy upewnić się, aby generator się przewrócił i nie był narażony na uderzenia podczas transportu.

## 12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

### Przechowywanie przez dłuższy okres czasu

1. Opróżnij zbiornik paliwa i uruchom gaźnik na sucho.
2. Wykręć świece zapłonowe.
3. Wlej około 20 ml czystego oleju napędowego przez otwór świecy zapłonowej do cylindra.
4. Powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aby olej rozprowadził się w silniku i wykręć świecę zapłonową.
5. Usuń wszystkie brudy, osady i zanieczyszczenia z silnika i grzbietów głowicy.
6. Wyczyść filtr powietrza lub go wymień, jeżeli jest bardzo brudny.
7. Zabezpieczony generator należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
8. Urządzenie nie może być składowane na otwartej przestrzeni.
9. Urządzenie oraz silnik należy przykryć w celu ochrony przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

### Uruchomienie po długim okresie przechowywania

1. Należy wymienić olej silnikowy.
2. Przed uruchomieniem silnika po okresie przechowywania napełnij go świeżą benzyną.

Jeśli silnik nie był używany przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, zmiana w jakości benzyny może spowodować trudności z uruchomieniem silnika lub inne problemy. Aby temu zapobiec, należy poluzować śrubę spustową gaźnika, aby benzyna mogła wyciec. Należy również otworzyć zawór paliwa tak, żeby benzyna mogła wyciec ze zbiornika.

## 13. Konserwacja

### Uważajcie!

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

### Wymiana oleju (rys. 7)

Wymień olej silnikowy po 25 godzinach pracy, a następnie po 50 godzinach, lub co trzy miesiące.

### Spuść olej z silnika, gdy silnik jest gorący.

1. Rozgrzej silnik.
2. Wyłącz silnik.
3. Umieść pojemnik, który jest wystarczająco duży, aby zebrać zużyty olej pod śrubą spustową oleju (9).
4. Aby spuścić olej, należy zdjąć korek wlewu oleju (7) i śrubę spustową oleju (9).

5. Spuść olej
6. Ponownie zamocuj śrubę spustową oleju (9) z podkładką uszczelniającą i dokręć.
7. Wlej zalecany olej silnikowy do otworu wlewu oleju.

**Uwaga! Należy mocno dokręcić korek wlewu oleju (7).**

**Pojemność: około 0,6 litra**

**Zużyty olej należy zutylizować w lokalnym punkcie zbiórki olei używanych. Wylewanie zużytego oleju do gruntu, lub mieszanie go z odpadami jest zabronione.**

**Sprawdzanie świec zapłonowych (rys 11)**

**Należy wyłączyć silnik i pozwolić mu ostygnąć**

**Uwaga! Niebezpieczeństwo poparzenia**

Oczyść lub w razie potrzeby wymień świecę zapłonową:

1. Wyjmij wtyczkę świecy zapłonowej i wyczyść wszelkie zabrudzenia z powierzchni świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową i sprawdź ją.
3. Jeśli są jakieś uszkodzenia, np. pęknięcia lub odpryski, wymień świecę zapłonową.
4. Wyczyść elektrody świecy zapłonowej szczotką drucianą.
5. Sprawdź i ustaw odstęp elektrod.
6. Wkręć świecę zapłonową i dokręć ją kluczem do świec.
7. Umieść wtyczkę na świecy zapłonowej.

**Podczas wymiany, należy upewnić się, że żaden brud nie dostanie się do głowicy.**

**Sprawdź dopasowanie świecy.**

Luźna świeca może spowodować uszkodzenie silnika poprzez jego przegrzanie.

Ciągnięcie za mocno może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody; użytkownik ponosi całe ryzyko. Stosować tylko zalecane lub identyczne świece zapłonowe.**

**Czyszczenie filtra powietrza (rys. 9 + 10)**

1. Zwolnij 2 zaciski (b) górny i dolny pokrywy filtra (17)
2. Zdejmij pokrywę filtra (c)
3. Wyczyść pierwszy filtr piankowy w niepalnym rozpuszczalniku.

**Uwaga: Nie należy używać benzyny lub rozpuszczalników o niskiej temperaturze zapłonu do czyszczenia wkładu filtra powietrza. Może to spowodować pożar lub wybuch.**

4. Ściśnij przedni filtr w celu usunięcia rozpuszczalnika/wody z mydłem.
5. Wyczyść papierowy filtr, stukając nim.
6. Przepłucz umyty wkład filtra czystą wodą.
7. Pozostaw filtr do wyschnięcia lub przedmuchać sprężonym powietrzem.
8. Umieść pokrywę filtra z powrotem na miejscu i zabezpiecz za pomocą 2 zacisków

Jeśli silnik pracuje w środowisku o dużym zanieczyszczeniu należy czyścić filtr powietrza codziennie lub po każdym dziesięciu godzinach pracy.

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. Pozwoliłoby na dostanie się do silnika brudu, co spowodowałoby poważne uszkodzenie silnika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

**Ważne w razie naprawy:**

W razie wysłania generatora do naprawy, zaleca się ze względów bezpieczeństwa, aby został odesłany do centrum serwisowego bez oleju i benzyny.

**Informacje serwisowe**

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Świece zapłonowe

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

## 14. Utylizacja i recykling



Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.



### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

## 15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie odpala	Brak paliwa w zbiorniku.	Zatankuj paliwo.
	Zamknięty zawór paliwa.	Otwórz zawór paliwa.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyść filtr powietrza.
	Włącznik silnika znajduje się w pozycji OFF.	Przekręć włącznik silnika do pozycji ON.
	Uszkodzony rozrusznik.	Napraw rozrusznik.
	Brak oleju silnikowego.	Wlej olej silnikowy.
	Zabrudzone świece zapłonowe.	Wyczyść świece zapłonowe.
	Niski poziom oleju (lampka ostrzegawcza świeci).	Uzupełnij olej silnikowy.
	Włącznik silnika ustawiony nieprawidłowo.	Ustaw w odpowiedniej pozycji.
Silnik chodzi głośno/ nieregularnie	Bрудna świeca zapłonowa.	Wyczyść/wymień świecę zapłonową
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyść/wymień filtr powietrza.
	Zanieczyszczone/stare paliwo.	Spuść i wymień paliwo
	Dźwignia ssania ustawiona na CHOKE.	Ustaw dźwignię ssania na RUN.
	Niewłaściwe paliwo - olej napędowy zamiast benzyny.	Spuść paliwo i wlej właściwe paliwo.
Brak sygnału	Błąd generatora prądu przemiennego.	Aby uzyskać świadczenia gwarancyjne, należy poinformować o tym przedstawiciela.
Silnik nie daje się wyłączyć	Uszkodzony przewód wyłączający zapłon.	Zamknij zawór paliwa i poczekaj, aż silnik się wyłączy; zadzwoń do działu obsługi klienta.

## Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Pročitajte priručnik za uporabu. Prije uporabe uređaja uvijek pročitajte odgovarajući odjeljak u priručniku za uporabu.</p>
	<p>Važno. Vrući dijelovi. Održavajte udaljenost.</p>
	<p>Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.</p>
	<p>Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračnim prostorima.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne rukavice.</p>
	<p>Upozorenje na električni napon</p>
	<p>Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!</p>
	<p>Prije obavljanja održavanja odvojite kabel za pokretanje i pročitajte upute.</p>
	<p>Uređaj ne izlažite kiši.</p>
	<p>Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.</p>
	<p>Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!</p>
<p>⚠ <b>Pozor!</b></p>	<p>U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom</p>

<b>Sadržaj:</b>	<b>Stranica:</b>
1. Uvod.....	80
2. Opis uređaja (sl. 1 – 2).....	80
3. Opseg isporuke.....	80
4. Namjenska uporaba.....	81
5. Sigurnosne napomene .....	81
6. Tehnički podatci .....	83
7. Raspakiranje .....	83
8. Montaža / prije stavljanja u pogon.....	83
9. Stavljanje u pogon .....	84
10. Čišćenje .....	85
11. Transport.....	85
12. Skladištenje .....	85
13. Održavanje .....	86
14. Zbrinjavanje i recikliranje.....	87
15. Otklanjanje neispravnosti .....	88

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja (sl. 1 – 2)

1. Pokazivač razine u spremniku
2. Okvir
3. Spremnik
4. Transportna ručka
5. Vijak za uzemljenje
6. Utičnica - 230 V (2x)
7. Mjerna šipka za ulje
8. Rastavljač
9. Vijak za ispuštanje ulja
10. Voltmetar
11. Priključak – 12 V
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Transportni kotači
14. Revertorni pokretač
15. Motor
16. Pipac za benzin
17. filter zraka
18. Prigušnica
19. Poklopac rezervoara

## 3. Opseg isporuke

- A. Transportni kotači
- B. Potporna noga
- C. Adapter - 230 V (2x)
- D. Priručnik za uporabu
- E. Ključ za svjećice
- F. Vijak sa šesterostranom glavom (M8 x 20)
- G. Vijak sa šesterostranom glavom (M8 x 40)
- H. Osovina kotača
- I. Transportne ručke
- J. Šesterostrana matica (M12)
- K. Šesterostrana matica, samoosiguravajuća (M8)
- L. Zaporna nazubljena matica (M6)
- M. Podložna pločica, plastična (4x)
- N. Podložna pločica (2x)
- O. Opužni prsten (2x)
- P. Račvasti ključ 10/12 mm (2x)
- Q. Kabel 12 V



## 4. Namjenska uporaba

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća. Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijače uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

### Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.

Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja od širokog vala prilikom odašiljanja energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

- Generator rabite samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili dajte otkloniti) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Generator smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s tim postupcima i podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo za postupke za koje je konstruiran i koji su opisani u priručniku za uporabu.
- Generator je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.

- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 5. Sigurnosne napomene

### Ovaj uređaj udovoljava važećim sigurnosnim propisima za električne strojeve

- Prije stavljanja generatora u pogon pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.
- Neispravna uporaba može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalne štete. Uređajem ne smiju rukovati osobe koje nisu upoznate s priručnikom. Pažljivo sačuvajte priručnik za uporabu.
- Djeci i mladeži uporaba uređaja nije dopuštena.
- U slučaju nenamjenske uporabe te izmjena stroja proizvođač ne preuzima odgovornost.
- Pridržavajte se i sigurnosnih napomena, uputa za montažu i rukovanje te pripadajućih općevažećih propisa o zaštiti na radu.

### Važna napomena:

Pobrinite se za to da su osobe koje rade s ovim uređajem prije rada temeljito pročitale i pomno proučile ovaj priručnik za uporabu.

Nikad ne rabite ovaj uređaj u zgradama ili u okolini u kojoj ne postoji dovoljno provjetranje.

**Ispušni plinovi sadržavaju ugljični monoksid, bezmirisan i otrovan plin.**

### Pozor!

Generator stvara kolebanja napona koja mogu oštetiti sljedeće uređaje:

- Televizijske i audio-video uređaje,
- Proizvode ili uređaje s elektroničkim upravljanjem

### Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i upoznajte se s uređajem. Pridržavajte se uputa za uporabu, ograničenja i mogućih opasnosti **koje se odnose na ovaj uređaj.**

- Postavite uređaj samo na čvrstu podlogu.
- Opterećenje ne smije prekoračiti snagu navedenu na označnoj pločici generatora. Preopterećenje oštećuje uređaj ili skraćuje njegov radni vijek.

- Motor ne smije raditi s prevelikom brzinom vrtnje. Rad motora s prevelikom brzinom vrtnje povećava opasnost od ozljeda. Nije dopušteno mijenjati dijelove koji utječu na reguliranje brzine vrtnje.
- Prije postupaka namještanja na generatoru ili motoru svakako izvadite svječiću i kabel za paljenje kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje.
- Uređaje s pogrešnim ili nedostajućim dijelovima ili uređaje bez zaštitnog kućišta nije dopušteno rabiti. Informacije o rezervnim dijelovima možete saznati od servisne službe.
- Ne rabite i ne skladištite uređaj u mokroj ili vlažnoj okolini ili na visokovodljivim površinama kao što su metalne oplate ili čelična konstrukcija. Prilikom rada uređaja u gore navedenim uvjetima svakako nosite gumene rukavice i čizme i rabite prekidač struje zemljospoja.
- Čistite generator od ulja, prljavštine i drugih stranih tvari.
- Pobrinite se za to da su produžni kabel, električni kabel i sve električne komponente ispravni. Električne uređaje nikad ne rabite s oštećenim ili neispravnim kablama.
- Kako biste izbjegli opekline, ne dirajte ispuh i druge dijelove motora i generatora koji se tijekom rada zagrijavaju.
- Ne priključujte uređaj u kućanske utičnice.
- Ne spajajte s drugim izvorima elektroenergije.

Rad generatora svakako je zabranjen u sljedećim uvjetima:

- u slučaju promjene brzine vrtnje motora
- u slučaju smanjenja električne snage
- u slučaju izostajanja paljenja
- u slučaju iskrenja
- u slučaju prekomjernih vibracija
- u slučaju pojavljivanja plamena ili dima
- u zatvorenim prostorijama
- na kiši ili po lošem vremenu
- u zatvorenim prostorima
- na kiši ili po lošem vremenu
- u slučaju pregrijavanja priključenih uređaja
- u slučaju oštećenja utičnica

Redovito provjeravajte postoje li u sustavu goriva opasna mjesta i tragovi trošenja kao što su istrošeni ili porozni vodovi, labave ili nedostajuće obujmice i oštećenja na spremniku ili poklopcu spremnika. Prije rada valja otkloniti sve pogreške.

Generator je dopušteno rabiti, održavati i puniti samo u sljedećim uvjetima:

- Dovoljno provjetranje. Izbjegavajte okoline u kojima se mogu nagomilati pare, npr. jame, podrume, iskope i kaljuže. Vodite računa o zračnoj struji i temperaturi. Okolna temperatura ne smije prekoračiti 40 °C.
- U zatvorenim prostorijama odvedite opasne ispušne plinove kroz cijevi. Ispušni plinovi motora sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin, bezmirisan i bezbojan plin koji u slučaju udisanja uzrokuje teške zdravstvene poteškoće, pa čak i smrt.
- Puniti generator samo pri dovoljnoj rasvjeti. Izbjegavajte protresanje goriva. Generator nikada ne puniti tijekom rada. Prije ulijevanja goriva pustite motor oko dvije minute da se ohladi.
- Ne ulijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena, kontrolnih svjetiljki ili električnih uređaja koji proizvode iskrenje kao što su električni alati, uređaji za zavarivanje i brusilice.
- Provjerite ispravnost prigušivača zvuka i zračnog filtra. Ti dijelovi u slučaju izostajanja paljenja služe kao zaštita od plamena.
- Ne pušite u blizini generatora. Ne nosite labavu odjeću, nakit ili slične predmete koje bi pokretač ili drugi rotirajući dijelovi mogli zahvatiti.

**Generator je konstruiran prema najnovijem stanju tehnike i prihvaćenim sigurno-tehničkim pravilima. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.**

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.

- Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem "Sigurnosnih napomena" i "Namjenske upotrebe" te cijelog priručnika za rukovanje.

### Opasnosti i zaštitne mjere

#### Dimni plinovi:

Udisanje dimnih plinova

Uređaj upotrebljavajte samo na otvorenom

#### Električni udar:

Dodirivanje utikača paljenja

Utikač svječiće ne dodirujte kad motor radi

#### Opekline:

Dodirivanje ispuha

Pustite uređaj da se ohladi

## Požar, eksplozija:

Benzin je zapaljiv

Tijekom ulijevanja goriva i rada zabranjeno je pušenje

**⚠ Upozorenje!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## 6. Tehnički podatci

Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga $P_{\text{naz}}$ (S1)	2500 W
Maks. snaga $P_{\text{max}}$ (S2 5 min)	2800 W
Nazivni napon $U_{\text{naz}}$	2 x 230 V~ 12 V / 8,3 A
Nazivna struja $I_{\text{naz}}$	16 A
Frekvencija $F_{\text{naz}}$	50 Hz
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni 1-cilindarski hlađen zrakom
Zapremina	196 cm <sup>3</sup>
Maks. snaga (motor)	4,8 kW / 6,5 KS
Motorno gorivo	bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	15 l
Vrsta motornog ulja	10W30 / 15W40
Količina ulja (otprilike)	0,6 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	1,39 l/h
Masa	43 kg
Razred učinka	G2
Maks. temperatura	40 °C
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Pokretač	Pokretač s poteznom uzicom
svječica	F6RTC

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

## Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specificiranom snagom.

## Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s maksimalnom snagom. Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

## Buka

**⚠ Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

## Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage $L_{WA}$	95,11 dB(A)
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	75,09 dB(A)
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	1,33 dB(A)

## 7. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

## ⚠ OPASNOST

**Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!**

## 8. Montaža / prije stavljanja u pogon

### ⚠ POZOR!

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!**

**Stroj nije kompletno montiran.**

### Montiranje transportne naprave (sl. 4/5/6)

1. Osovinu kotača (H) provedite kroz vodilicu (a) dok se ne uglati.
2. Stavite kotač (13) na osovinu kotača (H) i fiksirajte ga s po jednom podložnom pločicom (N), opružnim prstenom (O) i šesterostranom maticom (J) na osovinu kotača. (Sl. 4)

3. Montirajte potpornu nogu (B) na donji dio upornice okvira. Pričvrstite potpornu nogu dvama vijcima (F) i maticama (L) (sl. 5)
4. Montirajte transportne ručke (4) na okvir. Fiksirajte transportne ručke vijkom (G) i maticom (K), između okvira i vilice transportne ručke postavljaju se po dvije plastične podložne pločice (M). (Sl. 6)

### **Pozor! Prije prve uporabe ulijte ulje.**

Provjerite razinu ulja prije svake uporabe s isključenim motorom i na ravnoj podlozi. Rabite ulje za četverotaktnu motore ili slično visokokvalitetno HD ulje.

### **Provjeravanje razine ulja (sl. 7)**

Skinite zatvarač za ulijevanje ulja (7) i obrišite šipku za mjerenje razine. Provjerite razinu ulja tako da utaknete uronjivu šipku u grlo za ulijevanje, a da pritom ne navrnete zatvarač. Ako je razina preniska, ulijte preporučeno ulje do donjeg ruba grla za ulijevanje ulja.

### **Upozorni sustav za ulje**

Upozorni sustav za ulje konstruiran je tako da se izbjegnu oštećenja motora zbog nedostatka ulja u kućištu motora. Prije nego što razina ulja u kućištu motora može pasti ispod sigurnosne oznake, signalni sustav za ulje automatski će isključiti motor. Kada upozorni sustav za ulje isključi motor, dolijte motorno ulje.

### **Ulijevanje goriva**

**Upozorenje! Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pri rukovanju gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.** Rabite benzin s oktanskim brojem od **najmanje 90 oktana**. Rabite samo svježe, čisto gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sustav goriva.

### **Volumen rezervoara: 15 litara**

- Napunite spremnik samo do prikazane oznake u situ za gorivo.
- Pritom vodite računa o širenju goriva.
- Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen. Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi.
- Nikad ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi benzinske pare bile izložene plamenu ili iskrenju.
- Ne pušite tijekom dolijevanja ili u prostoriji u kojoj se skladišti benzin i izbjegavajte eventualno otvoren plamen ili iskrenje.

- Nakon ulijevanja goriva provjerite je li poklopac spremnika ponovno ispravno i sigurno zatvoren. Budite oprezni!
- Odmah obrišite prolijev benzin.
- Ako se benzin prolio, pobrinite se za to da je područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponovan ili dulji kontakt goriva s kožom ili udisanje para.
- Čuvajte gorivo izvan dohvata djece.
- U slučaju povremenog udaranja ili zvečanja motora promijenite marku benzina. Ako se problem ne može otkloniti, obratite se ovlaštenom distributeru.

**UPOZORENJE: Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem može oštetiti motor. Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem smatra se pogrešnom uporabom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.**

## **9. Stavljanje u pogon**

### **Uzemljenje generatora**

Strujni agregat ima uzemljenje koje povezuje okvirnu strukturu uređaja sa zemnim priključcima u utičnicama izmjenične struje. Uzemljenje nije povezano s kabelom neutralnog vodiča izmjenične struje. Ako se strujni agregat ispituje faznim ispitivačem, neće imati istu zemnu petlju kao uobičajeni kućanski uređaj. Radi zaštite od električnog udara pobrinite se za to da je generator uzemljen. Generator i vanjski izvor uzemljenja, npr. podzemnu cijev za vodu ili bakrenu šipku zabodenu u zemlju, spojite debelom žicom.

**UPOZORENJE: Kao izvor uzemljenja ne rabite cijevne vodove koji provode zapaljive materijale.**

### **Pokretanje motora (sl. 1 + 2)**

**NAPOMENA: Ne priključujte električni uređaj prije pokretanja motora.**

1. Okrenite pipac za gorivo (16) na ON.

### **U hladnom stanju:**

Postavite polugu prigušnice (18) u položaj CLOSED.

### **U toplom stanju:**

Postavite polugu prigušnice na ON.

2. Postavite motornu sklopku (12) u položaj ON.
3. Polako povlačite reverzni pokretač dok ne osjetite otpor. Zatim snažno povucite.
4. Postavite polugu prigušnice natrag u položaj OPEN dok se motor zagrijava.

**UPOZORENJE: Pazite na to da ne ozlijedite prste. Ako se motor ne pokrene i stap se ne podigne potpuno, ručka pokretača može naglo trznuti prema motoru. Izbjegavajte da ručka pokretača trzne prema motoru. Polako je uvucite natrag rukom kako se pokrov ne bi oštetio.**

#### Isključite motor.

1. Isključite električni agregat
2. Postavite motornu sklopku na OFF.
3. Postavite pipac za gorivo na OFF.

**U izvanrednoj situaciji postavite motornu sklopku na OFF!**

#### Priključivi električni uređaji

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijače uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

#### Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.

Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja od širokog vala prilikom odašiljanja energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

**UPOZORENJE:** Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati povratno napajanje električne struje u opskrbne mrežne vodove. To povratno napajanje skriva rizik od smrtonosnog električnog udara za radnike elektrodistribucijskog poduzeća ili druge osobe koje tijekom prekida opskrbe elektroenergijom dodirnu kabele.

Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati i to da se električna struja elektrodistribucijskog poduzeća povratno napaja u strujni agregat. Kad se ponovno uspostavi mrežna opskrba, strujni agregat može eksplodirati ili izazvati požar u električnoj instalaciji zgrade.

#### Rastavljač (8)

Rastavljač automatski odvaja strujni agregat u slučaju kratkog spoja ili znatnog preopterećenja generatora na utičnici. Ako je osigurač automatski iskočio u položaj OFF, provjerite je li priključeni električni uređaj ispravan i da ne prekoračuje dopuštenu granicu opterećenja električnog kruga prije nego što ponovno utisnete osigurač.

## 10. Čišćenje

### Pozor!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svječiće.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

## 11. Transport

### Transport

1. Prije transportiranja motora pričekajte da se on ohladi.
2. Prije transporta strujnog agregata postavite motornu sklopku (12) u položaj OFF i pipac za benzin (16) u položaj OFF
3. Držite strujni agregat vodoravno kako se benzin ne bi prolio. Benzinske pare ili proliveni benzin mogu se zapaliti.
4. Ne dopustite da strujni agregat padne i prilikom transporta ne izlažite ga udarcima.

## 12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

### Prilikom skladištenja na dulje razdoblje

1. Ispraznite spremnik goriva i rasteretite rasplinjač.
2. Odvrnite svječiću.
3. Cca. 20 ml čistog motornog ulja ulijte kroz otvor za svječiću u cilindar.
4. Polako izvucite potezno uže kako bi se ulje raspodijelilo u motoru i uvrnite natrag svječiću.
5. Temeljito uklonite prljavštinu, naslage i prašinu s motora i rebara glave cilindra.
6. Očistite zračni filter ili ga zamijenite ako je jako onečišćen.
7. Uskladištite strujni generator na sigurno mjesto u suhu prostoriju tako da nije pristupačan djeci.

8. Uređaj nije dopušteno čuvati na otvorenom.
9. Pokrijte uređaj i motor radi zaštite od prašine i uskladištite ih na suho i čisto mjesto.

### **Prilikom ponovnog stavljanja u pogon nakon duljeg skladištenja**

1. Zamijenite motorno ulje.
2. Ulijte svježi benzin prije ponovnog pokretanja motora nakon skladištenja.

Ako motor nije bio u uporabi dulje od jednog mjeseca, promjene u kakvoći benzina mogu uzrokovati otežano pokretanje motora. Kako biste to spriječili, otpustite ispusni vijak rasplinjača i pričekajte da benzin istekne iz njega. Isto tako otvorite pipac za benzin kako bi benzin istekao iz spremnika.

## **13. Održavanje**

### **Pozor!**

Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svječice.

### **Zamjena ulja (sl. 7)**

Zamijenite motorno ulje nakon prvih 25 radnih sati, a nakon toga svakih 50 sati ili svaka tri mjeseca.

### **Pustite motorno ulje da isteče kada je motor topao.**

1. Pustite motor da se zagrije.
2. Isključite motor.
3. Ispod vijka za ispuštanje ulja (9) postavite dovoljno veliku posudu za prihvatanje starog ulja.
4. Za ispuštanje ulja izvadite zatvarač za ulijevanje ulja (7) i vijak za ispuštanje ulja (9).
5. Pustite ulje da isteče.
6. Postavite natrag vijak za ispuštanje ulja (9) s brtvenom pločicom i pritegnite ga.
7. Ulijte preporučeno motorno ulje u otvor za ulijevanje ulja.

### **Napomena! Dobro pritegnite zatvarač za ulijevanje ulja (7).**

### **Količina punjenja cca 0,6 litara**

**Istečeno ulje propisno zbrinite na lokalnom sabiralištu starog ulja. Staro ulje zabranjeno je izljevati u tlo ili miješati s otpadom.**

### **Provjera svječice (sl. 11)**

**Isključite motor i pričekajte da se ohladi.**

### **Oprez! Opasnost od opeklina**

Po potrebi očistite ili zamijenite svječicu:

1. Izvucite utikač svječice (d) i uklonite prljavštinu na području svječice.
2. Odvrnite i provjerite svječicu (e).
3. U slučaju oštećenja kao što su pukotine ili rascjepi zamijenite svječicu.
4. Očistite elektrode svječice žičanom četkom.
5. Provjerite i namjestite razmak elektroda.
6. Uvrnite svječicu i zategnite je ključem za svječice.
7. Natakните utikač svječice na svječicu.

**Pazite da pri zamjeni prljavština ne dospije u glavu cilindra.**

### **Provjerite učvršćenost svječice.**

Labava svječica može zbog pregrijavanja oštetiti motor.

Prejako pritezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

**Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik. Rabite samo preporučenu ili ekvivalentnu svječicu.**

### **Čišćenje filtra zraka (sl. 9 + 10)**

1. Otpustite vijak s ručkom (b)
2. Skinite pokrov filtra (17)
3. Očistite spužvasti predfilter (c) nezapaljivim otapalom.

**Pozor: Za čišćenje uložka zračnog filtra ne rabite benzin ili sredstva za čišćenje s niskim plamištem. Posljedica može biti požar ili eksplozija.**

4. Istisnite predfilter kako biste uklonili otapalo / otopinu sapunice.
5. Papirnati filter očistite isprašivanjem.
6. Oprani filterski uložak temeljito isperite čistom vodom.
7. Pričekajte da filterski uložak temeljito osuši ili ga osušite stlačenim zrakom.
8. Ponovno zakačite pokrov filtra i pritegnite vijak s ručkom.

Ako se motor rabi u vrlo prašnjavoj okolini, čistite zračni filter svakodnevno ili nakon svakih deset radnih sati. Nikada ne dopustite da motor radi bez uložka ili s oštećenim uložkom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

### Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka molimo vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

### Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: svječića

\* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

## 14. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.



Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Onesite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

### Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Nepropisno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

## 15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nije moguće pokrenuti motor.	Nema goriva u spremniku.	Dolijte gorivo.
	Zatvoren pipac za gorivo.	Otvorite pipac za gorivo.
	Onečišćen zračni filter.	Čišćenje filtra zraka.
	Motorna sklopka je na OFF.	Postavite motornu sklopku na ON.
	Neispravan reverzni pokretač.	Popravite reverzni pokretač.
	Nema motornog ulja.	Dolijte motorno ulje.
	Onečišćena svječića.	Očistite svječiću
	Preniska razina motornog ulja (signalna žaruljica ulja treperi).	Ulijte motorno ulje.
	Sklopka za rad motora pogrešno je namještena.	Postavite u ispravan položaj.
Motor radi bučno/nemirno.	Onečišćena svječića	Očistite/zamijenite svječiću.
	Zračni filter jako je onečišćen.	Očistite/zamijenite zračni filter.
	Gorivo je onečišćeno/ustajalo.	Ispustite i zamijenite gorivo.
	Poluga prigušnice na "CHOKE"	Postavite polugu prigušnice na "RUN"
	Pogrešno gorivo, dizel umjesto benzina.	Ispustite gorivo, a zatim ulijte ispravno gorivo.
Nema električnog izlaza.	Neispravnost u izmjeničnom generatoru.	Za jamstvene usluge obavijestite mjerodavnog distributera.
Nije moguće isključiti motor.	Neispravna žica za isključivanje kontakta.	Zatvorite pipac za gorivo i pričekajte dok se motor ne isključi, nazovite servisnu službu.



## Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Preberite priročnik za uporabo. Pred začetkom uporabe naprave vedno pogledajte v ustrezni razdelek v uporabniškem priročniku.</p>
	<p>Pomembno. Vroči deli. Držite razdaljo.</p>
	<p>Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.</p>
	<p>Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.</p>
	<p>Nosite zaščito sluha. Nosite zaščitne rokavice.</p>
	<p>Opozorilo pred električno napetostjo</p>
	<p>Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!</p>
	<p>Odstranite kabel za vžig, preden boste izvajali vzdrževalna dela, in preberite navodila.</p>
	<p>Naprave ne izpostavljajte dežju.</p>
	<p>Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.</p>
	<p>Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!</p>
<p>⚠ <b>Pozor!</b></p>	<p>V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom</p>

<b>Kazalo:</b>	<b>Stran:</b>
1. Uvod.....	91
2. Opis naprave (sliki 1–2).....	91
3. Obseg dostave.....	91
4. Namenska uporaba.....	92
5. Varnostni napotki.....	92
6. Tehnični podatki.....	94
7. Razpakiranje.....	94
8. Postavitev / Pred zagonom.....	95
9. Zagon naprave.....	95
10. Čiščenje.....	96
11. Prevoz.....	96
12. Skladiščenje.....	97
13. Vzdrževanje.....	97
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	98
15. Pomoč pri motnjah.....	99

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

### Napetek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

### Upoštevejte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalka oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevejte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis naprave (sliki 1–2)

1. Kazalo zaloge goriva
2. Okvir
3. Rezervoar
4. Transportni ročaj
5. Ozemljitveni vijak
6. Vtičnica – 230 V (2x)
7. Merilna palica za olje
8. Odklopnik
9. Izpustni čep za olje
10. Voltmeter
11. Priključek – 12 V
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Transportna kolesca
14. Reverzijski zaganjalnik
15. Motor
16. Stikalo za prekinitvev dovoda bencina
17. zračni filter
18. Dušilka
19. Pokrov rezervoarja

## 3. Obseg dostave

- A. Transportna kolesca
- B. Podporna noga
- C. Adapter – 230 V (2x)
- D. Navodila za uporabo
- E. Ključ za vžigalne svečke
- F. Šesterorobi vijak (M8 x 20)
- G. Šesterorobi vijak (M8 x 40)
- H. Os kolesa
- I. Transportni ročaj
- J. Šesteroroba matica (M12)
- K. Samovarovalna šesteroroba matica (M8)
- L. Zaporna nazobčana matica (M6)
- M. Plastična podložka (4 x)
- N. Podložka (2 x)
- O. Vzmetni obroček (2 x)
- P. Viličasti ključ 10/12 mm (2x)
- Q. 12-V kabel

## 4. Namenska uporaba

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom.

Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtnalno stroje, vodne črpalke itd. Omejitev glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.

### **Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka.**

Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Takih preciznih aparatov se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Napajalnega agregata ne priklaplajte na električno napeljavno stavbo.

- Generator lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Generator lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, ki nastanejo zaradi takšnih sprememb.

- Generator se lahko uporablja le za dela, za katera je namenjen in ki so opisana v navodilih za uporabo.
- Generator se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

## 5. Varnostni napotki

### **Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom za električne stroje**

- Preden začne generator delovati, skrbno preberite navodila za uporabo.
- Z neustrezno uporabo lahko povzročite telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo uporabljati. Navodilo za uporabo skrbno shranite.
- Otroci in mladostniki naprave ne smejo uporabljati.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neprimerno uporabo in spremembe na stroju.
- Upoštevajte tudi varnostne napotke, navodila za montažo in uporabo ter splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč.

### **Pomemben napotek:**

Zagotovite, da osebe, ki bodo to napravo uporabljale, skrbno preberejo in razumejo ta navodila pred obratovanjem naprave.

Naprave nikoli ne uporabljajte znotraj stavb ali v okolju brez ustreznega prezračevanja.

### **Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja.**

### **Pozor!**

Med delovanjem generatorja napetosti nihajo in eventualno lahko poškodujejo naslednje naprave:

- televizorje, audio in video naprave,
- izdelke ali naprave z elektronskim upravljanjem

## Varnostni napotki

Skrbno preberite ta navodila in se temeljito seznanite z napravo. Upoštevajte **napotke za uporabo**, omejite vse in možne nevarnosti za to napravo.

- Napravo položite samo na trdno podlago.
- Brema ne sme preseči navedene moči, ki je navedena na tipski ploščici generatorja. Preobremenitev povzroči škodo na napravi ali skrajša njeno življenjsko dobo.
- Motor ne sme delovati s previsokim številom vrtljajev. Delovanje motorja s previsokim številom vrtljajev povečuje nevarnost telesnih poškodb. Delov, ki vplivajo na nastavljeno število vrtljajev, ni dovoljeno spreminjati.
- Pred nastavljanjem generatorja ali motorja morate odstraniti vžigalno svečko oz. vžigalni kabel, da preprečite nenamerni zagon.
- Naprav z napačnimi ali manjkajočimi deli ali brez zaščitnega ohišja ali pokrova ni dovoljeno uporabljati. Informacije o nadomestnih delih dobite pri svoji servisni službi.
- Naprave ne uporabljajte ali skladiščite v vlažnemu ali mokremu okolju ali na visokoprovodnih površinah, na primer kovinskih površinah ali jeklenih konstrukcijah. Če napravo uporabljate v omenjenih pogojih, morate nujno nositi gumijaste rokavice in škornje, prav tako pa uporabljati odklopnik.
- Na generatorju ne sme biti olja, umazanije in drugih tujkov.
- Prepričajte se, da so podaljševalni kabel, električni kabel in vse električne komponente v brezhibnem stanju. Električnih naprav ne smete nikoli uporabljati, če imajo poškodovane ali okvarjene kable.
- Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte izpušne cevi in drugih delov motorja ali generatorja, ki se med delovanjem segrejejo.
- Naprave ne priklaplajte na gospodinjske vtičnice.
- Ne povežite jo z drugimi viri električne energije.

Obratovanje generatorja morate nujno prekiniti v naslednjih primerih:

- pri spremembi števila vrtljajev motorja
- ob upadu električne zmogljivosti
- ob pojavu napačnega vžiga
- ob iskrjenju
- ob prekomernih vibracijah
- ob gorenju ali dimu
- v zaprtih prostorih
- v dežju ali slabem vremenu

- v zaprtih delih prostora
- v dežju ali slabem vremenu
- ob pregrevanju priključenih naprav
- v primeru poškodovanih vtičnic

Redno je treba preverjati, če obstajajo netesna mesta ali sledi obrabe v sistemu za dovod goriva, na primer zaradi obrabljenih ali poroznih cevi, zrahljanih ali manjkajočih sponk in poškodb na rezervoarju ali pokrovu rezervoarja. Pred obratovanjem je treba odpraviti vse okvare.

Generator lahko deluje le, če je ustrezno vzdrževan in je napolnjen z gorivom, ter pod naslednjimi pogoji:

- zadostno prezračevanje. Izogibajte se prostorov, kjer se nabira vlaga, npr. v jamah, kletih, izkopih in kalužah. Upoštevajte zračni tok in temperaturo. Temperatura okolice ne sme presežati 40 °C.
- V zaprtih prostorih je treba nevarne izpušne pline speljati skozi cevi. Motorni izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen brezbarven plin brez vonja, ki pri vdihovanju povzroča hude zdravstvene težave in tudi smrt.
- Generator polnite z gorivom le, ko je prostor primerno prezračevan. Izogibajte se razlivanju goriva. Goriva ne dolivajte v generator, medtem ko obratuje. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se motor približno dve minuti ohlaja.
- Goriva ne dolivajte v bližini odprtega ognja, kontrolnih luči ali električnih naprav, ki povzročajo iskrjenje, na primer električnih naprav, varilnih aparatov in brusilnih strojev.
- Preverite, da so dušilci zvoka in zračni filter v brezhibnem stanju. Ti deli služijo kot zaščita pred požarom pri nepravilnem vžigu.
- Ne kadite v bližini generatorja. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali podobnih predmetov, ki bi se lahko ujeli v zaganjalnik ali druge gibljive dele.

**Generator je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.**

Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.

- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo.

## Nevarnosti in varnostni ukrepi

### Izpušni plini:

Vdihavanje izpušnih plinov

Napravo uporabljajte le na prostem

### Električni udar:

Dotik vtiča vžigalne svečke

Vtiča vžigalne svečke se ne dotikajte, ko motor deluje

### Opekline:

Dotik izpuha

Počakajte, da se naprava ohladi

### Ogenj – eksplozija:

Bencin je vnetljiv

Pri dolivanju goriva in med obratovanjem je prepovedano kaditi

⚠ **Opozorilo!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## 6. Tehnični podatki

Stopnja zaščite	IP23M
Trajna moč $P_{naz}$ (S1)	2500 W
Maks. moč $P_{maks.}$ (S2 5 min)	2800 W
Nazivna napetost $U_{naz}$	2 x 230 V~ 12 V/8,3A
Nazivni tok $I_{naz}$	16 A
Frekvenca $F_{naz}$	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	196 cm <sup>3</sup>
Največja moč (motor)	4,8 kW/6,5 KM
Gorivo	neosvinčen bencin
Kapaciteta rezervoarja	15 l
Tip motornega olja	10W30/15W40
Količina olja (pribl.)	0,6 l

Poraba pri 2/3 obremenitvi	1,39 l/h
Teža	43 kg
Razred zmogljivosti	G2
Maks. temperatura	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Zaganjalnik	Potezni zaganjalnik
Vžigalna svečka	F6RTC

Tehnične spremembe so pridržane!

### Način delovanja S1 (neprestano delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

### Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z največjo močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

### Hrup

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

### Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka $L_{WA}$	95,11 dB(A)
Raven hrupa $L_{pA}$	75,09 dB(A)
Negotovost $K_{wa/pA}$	1,33 dB(A)

## 7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

### ⚠ NEVARNOST

**Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

## 8. Postavitev / Pred zagonom

### ⚠ POZOR!

**Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!**

**Vaš stroj je dostavljen v delno sestavljenem stanju.**

### Montaža priprave za transport (slike 4/5/6)

1. Potisnite os kolesa (H) skozi vodilo (a), da se za- skoči.
2. Tekalno kolesce (13) speljite na os kolesa (H) in ga s podložko (N), vzmetnim obročem (O) in šeste- rorobo matico (J) fiksirajte na os kolesa. (sl. 4)
3. Na prečko okvirja spodaj montirajte podporno nogo (B). Podporno nogo pritrдите z dvema vija- koma (F) in maticama (L) (slika 5).
4. Transportne ročaje (4) montirajte na okvir. Tran- sportne ročaje fiksirajte z vijakom (G) in matico (K), med okvir in vilice transportnega ročaja pri- deta po dve plastični podložki (M). (sl. 6)

### Pozor! Pred prvim zagonom nalijte olje.

Pred vsako uporabo preverite stanje olja tako, da mo- tor deluje in da stoji na ravni podlagi. Uporabljajte olje za štiriltaktno motorje ali enakovredno olje HD najbolj- še kakovosti.

### Preverjanje ravni olja (slika 7)

Odstranite pokrov rezervoarja za olje (7) in obrišite merilno palico. Preverite nivo olja tako, da potisne- te merilno palico v rezervoar, pri čemer vam ni treba zapreti pokrova. Če je nivo olja prenizek, v rezervoar dolijte priporočeno olje do spodnjega robu palice.

### Opozorilni sistem za olje

Opozorilni sistem za olje je nastavljen tako, da prepre- čuje škodo na motorju zaradi pomanjkanja olja v ohišju ročične gredi. Opozorilni sistem za olje motor samo- dejno izklopi še preden raven olja v ohišju ročičnega sistema pade pod varnostno oznako. Če opozorilni sistem za olje izklopi motor, morate doliti motorno olje.

### Dolijte gorivo

**Opozorilo! Bencin je izredno vnetljiv in eksploziv- ven. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.** Uporabite bencin z oktanskim številom vsaj 90 oktanolov. Uporabljajte samo sveže in čisto gorivo. Voda ali umazanija v bencinu poškodujeta napeljavno za gorivo.

### Prostornina rezervoarja: 15 litrov

- Rezervoar napolnite samo do oznake na situ za gorivo.
- Pri tem upoštevajte raztezanje goriva.
- Gorivo dolivajte na dobro prezračeno območju, ko je motor zaustavljen. Če je motor neposredno pred tem obratoval, najprej počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne nalivajte goriva v stavbi, kjer lahko v stik s hlapi bencina pridejo ogenj ali iskre.
- Med točenjem goriva ali v prostoru, kjer hranite bencin, ne kadite ter se v teh okoliščinah izogibajte odprtemu ognju ali iskrenju.
- Po dolivanju goriva pazite, da pokrov rezervoarja pravilno in varno zaprete. Bodite previdni!
- Polit bencin nemudoma pobrišite.
- Če bencin razlijete, se prepričajte, da se je bencin posušil, preden zaženete motor.
- Izogibajte se ponavljajočemu ali daljšemu stiku go- riva s kožo ali vdihavanju hlapov.
- Gorivo hranite izven dosega otrok.
- Če motor občasno klenka ali žvenklja, uporabite bencin druge znamke. Če težave ni mogoče odpra- viti, poiščite specializiranega trgovca.

**OPOZORILO: Delovanje motorja s trajnim klenka- njem ali žvenkljanjem lahko privede do škode na motorju. Delovanje motorja s trajnim klenkanjem ali žvenkljanjem se smatra kot nepravilna upora- ba. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.**

## 9. Zagon naprave

### Ozemljitev generatorja

Električni agregat ima ozemljitev, ki okvir naprave povezuje z ozemljitvenimi priključki na vtičnicah za izmenični tok. Ozemljitev ni povezana z ničnim vod- nikom izmeničnega toka. Če agregat za električni tok testirate s preizkuševalcem toka, se ne pokaže enaka ozemljitvena zanka kot pri normalnemu gospodinj- skemu aparatu. Za zaščito pred električnim udarom zagotovite, da je generator ozemljen. Generator in zu- nanji ozemljitveni vir, npr. vodno cev ali bakreno cev, speljani pod zemljo, povežite z debelo žico.

**OPOZORILO: Cevovodov za vnetljive snovi ne upo- rabljajte za ozemljitvene vire.**

## Zagon motorja (sliki 1 + 2)

**NAPOTEK:** Električnega aparata ne priključite pred zagonom motorja.

1. Ventil za gorivo (16) zavrtite v položaj ON.

### Ko je naprava hladna:

Ročico dušilke (18) premaknite v položaj CLOSED (ZAPRTO).

### Ko je naprava ogreta:

Ročico dušilke premaknite v položaj OPEN (ODPRTO).

2. Motorno stikalo (12) premaknite v položaj ON.
3. Počasi povlecite reverzijski zaganjalnik, dokler ne začutite upora. Potem močno povlecite.
4. Ročico dušilke ponovno premaknite v položaj OPEN (ODPRTO), medtem ko se motor segreva.

**OPOZORILO:** Pazite, da si ne poškodujete prstov. Če se motor ne zažene in ko se bat ne more popolnoma dvigniti, lahko ročaj zaganjalnika na hitro udari nazaj proti motorju. Izogibajte se situaciji, ko bi ročaj zaganjalnika udaril nazaj proti motorju. Ročno ga povlecite nazaj, da ne poškodujete pokrova.

### Zaustavitev motorja

1. Izklopite elektroagregat
2. Stikalo za motor premaknite v položaj OFF
3. Stikalo za gorivo premaknite v položaj OFF

**V nujnem primeru motorno stikalo premaknite v izklopljen položaj!**

### Električne naprave, ki jih je mogoče priključiti

Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtnalno stroje, vodne črpalke itd. Omejitev glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.

**Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka.**

Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Taki precizni aparati se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Napajalnega agregata ne priklaplajte na električno napeljavno stavbo.

**OPOZORILO:** Če agregat priključite na električno napeljavno stavbo, se lahko pojavi povratna napetost v omrežni električni napeljavi. Takšna napetost pa povzroča tveganje smrtnega električnega udara za delavce elektrodistribucijskega podjetja ali drugih oseb, ki se ob izpadu električnega toka dotikajo te napeljave.

Če agregat priključite na električno napeljavno stavbo, se lahko prav tako zgodi, da se električni tok elektrodistribucijskega podjetja povrne v električni agregat. Ko se električni tok v omrežju povrne, lahko električni agregat eksplodira, zagori ali povzroči požar v električni napeljavi stavbe.

### Odklopnik (8)

Odklopnik samodejno izključi napajalni agregat v primeru kratkega stika ali prekomerne obremenitve generatorja na vtičnici. Če varovalka samodejno preskoči v izklopljen položaj, preverite, da je priključena električna naprava v brezhibnem stanju in ne presega dovoljene obremenitvene meje, preden varovalko ponovno potisnete v ustreznih položaj.

## 10. Čiščenje

### Pozor!

Pred izvajanjem čistilnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti priključek vžigalne svečke.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

## 11. Prevoz

### Prevoz

1. Pred prevozom počakajte, da se motor ohladi.
2. Pred prevozom napajalnega agregata motorno stikalo (12) in ventil za bencin (16) preklopite v položaj OFF.
3. Električni agregat mora biti v vodoravnem položaju, da se gorivo ne razlije. Bencinski hlapi ali razliti bencin se lahko vnamejo.
4. Pazite, da električni agregat ne pade ter ga med prevozom zavarujte pred udarci.



## 12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokrom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

### Pri skladiščanju naprave za daljše obdobje

1. Izpraznite rezervoar za gorivo in pustite, da uplinjač teče v prazno.
2. Odvijte vžigalno svečko.
3. Skozi odprtino za vžigalno svečko vlijte pribl. 20 ml čistega motornega olja v valj.
4. Počasi izvlecite zaganjalno vrstico, da se olje porazdeli v motorju in ponovno privijte vžigalno svečko.
5. Temeljito odstranite umazanijo, usedline in prah z motorja ter reber na glavi valja.
6. Očistite zračni filter oziroma ga zamenjajte, če je močno umazan.
7. Generator elektrike varno shranite v suhem prostoru, kjer je izven dosega otrok.
8. Naprave ne smete shranjevati na prostem.
9. Napravo in motor pokrijte in zaščitite pred prahom ter ju shranite v suhem in čistem prostoru.

### Ponoven zagon po daljšemu skladiščanju

1. Zamenjajte motorno olje.
2. Dolijte novo gorivo, preden boste po skladiščanju zagnali motor.

Če motorja niste uporabljali več kot en mesec, se je lahko spremenila kakovost bencina, kar lahko oteži zagon motorja ali drugo. To preprečite tako, da sprostite vijak izpusta na uplinjaču in pustite, da bencin izteče. Poleg tega odprite tudi ventil za bencin, da bencin izteče iz rezervoarja.

## 13. Vzdrževanje

### Pozor!

Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti vtič vžigalne svečke.

### Menjava olja (slika 7)

Olje zamenjajte po prvih 25 urah delovanja, potem pa vsakih 50 ur oziroma na tri mesece.

### Pustite, da motorno olje izteče, ko je motor segret.

1. Motor naj se segreje.
2. Izklopite motor.
3. Pod vijak za izpust olja (9) postavite dovolj veliko posodo za shranjevanje starega olja.
4. Za izpust olja odstranite zapiralo odprtine za olje (7) in vijak za izpust olja (9).
5. Pustite, da olje izteče
6. Ponovno namestite in pritrdite vijak za izpust olja (9) s tesnilom.
7. V odprtino za dolivanje olja nalijte priporočeno motorno olje.

### Napotek! Dobro privijte pokrov rezervoarja za olje (7).

#### Prostornina pribl. 0,6 litra

**Odpadno olje odstranite v skladu s predpisi na krajevem zbirnem mestu za odpadno olje. Prepovedano je izpuščanje starega olja v tla ali ga pomešati z odpadki.**

### Preverjanje vžigalne svečke (slika 11)

**Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.**

#### Previdno! Nevarnost opeklin

Po potrebi očistite in zamenjajte vžigalno svečko:

1. Snemite vtič vžigalne svečke (d) ter odstranite umazanijo na področju vžigalnih svečk.
2. Odvijte in preverite vžigalno svečko (e).
3. Pri poškodbah, npr. praskah ali drobcih, vžigalno svečko zamenjajte.
4. Elektrode vžigalnih svečk očistite z žično krtačko.
5. Preverite in nastavite razmik med elektrodami.
6. Privijte vžigalno svečko in jo zategnite s ključem za vžigalne svečke.
7. Stikalo za vžigalne svečke namestite na vžigalno svečko.

### Pri tem pazite, da med menjavo v glavo motorja ne zaide umazanija.

#### Preverite, ali je vžigalna svečka dobro nameščena.

Če svečka ni dobro pritrjena, se motor lahko zaradi pregrevanja poškoduje.

Če pa je svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

**Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik. Uporabljajte le priporočeno ali enakovredno vžigalno svečko.**

### Čiščenje zračnega filtra (sliki 9 + 10)

1. Sprostite vijak z ročajem (b)
2. Odstranite pokrov filtra (17)
3. Predfilter iz pene (c) očistite v razredčilu, ki ni vnetljivo.

**Pozor: Za čiščenje vložka zračnega filtra ne uporabljajte bencinskih in čistilnih razredčil z nizkim vnetiščem. Lahko pride do požara ali eksplozije.**

4. Predfilter potisnite ven, da odstranite razredčilo/milnico.
5. Papirnati filter očistite tako, da ga iztepete.
6. Izprani filter temeljito sperite s čisto vodo.
7. Počakajte, da se filter temeljito posuši ali pa ga izpihajte s stisnjanim zrakom, da se posuši.
8. Ponovno namestite pokrov filtra in privijte vijak z ročajem.

Če motor deluje v močno zaprašenem okolju, morate zračni filter čistiti vsak dan ali na vsakih deset obratovnih ur.

Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrskim vložkom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

#### Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisni center poslati brez olja in bencina.

#### Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Vžigalna svečka

\* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## 14. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

#### Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjске odpadke!

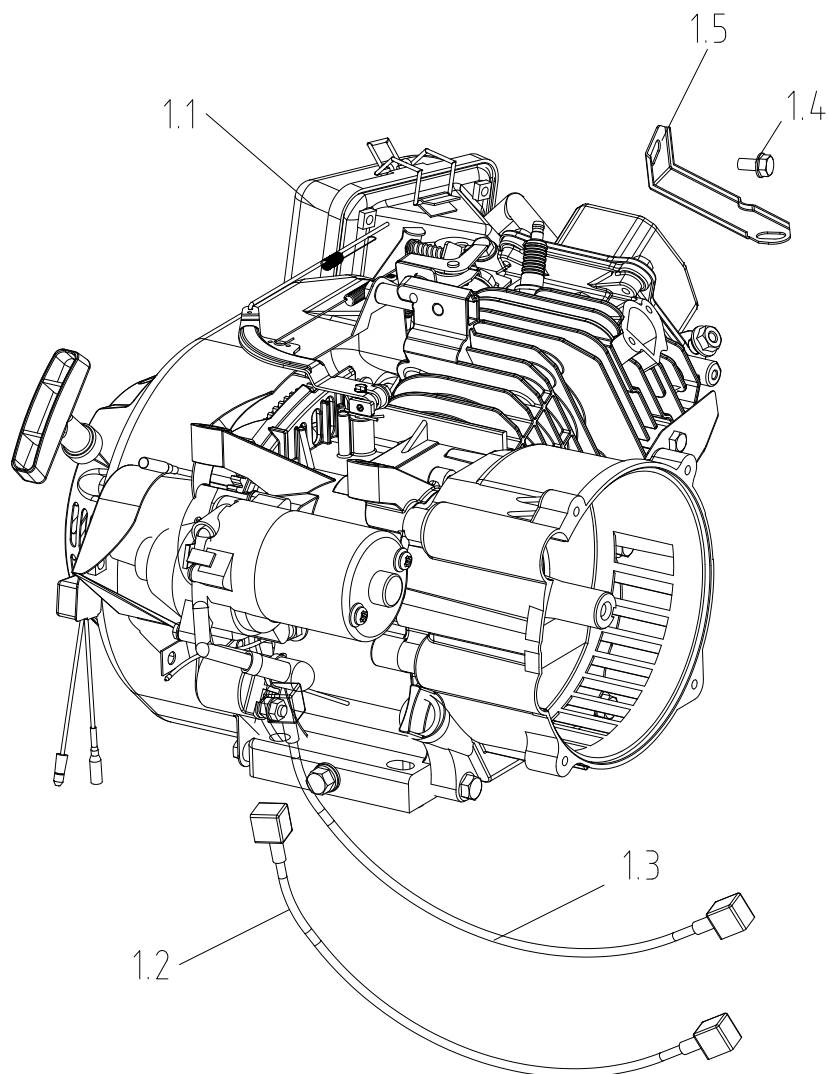


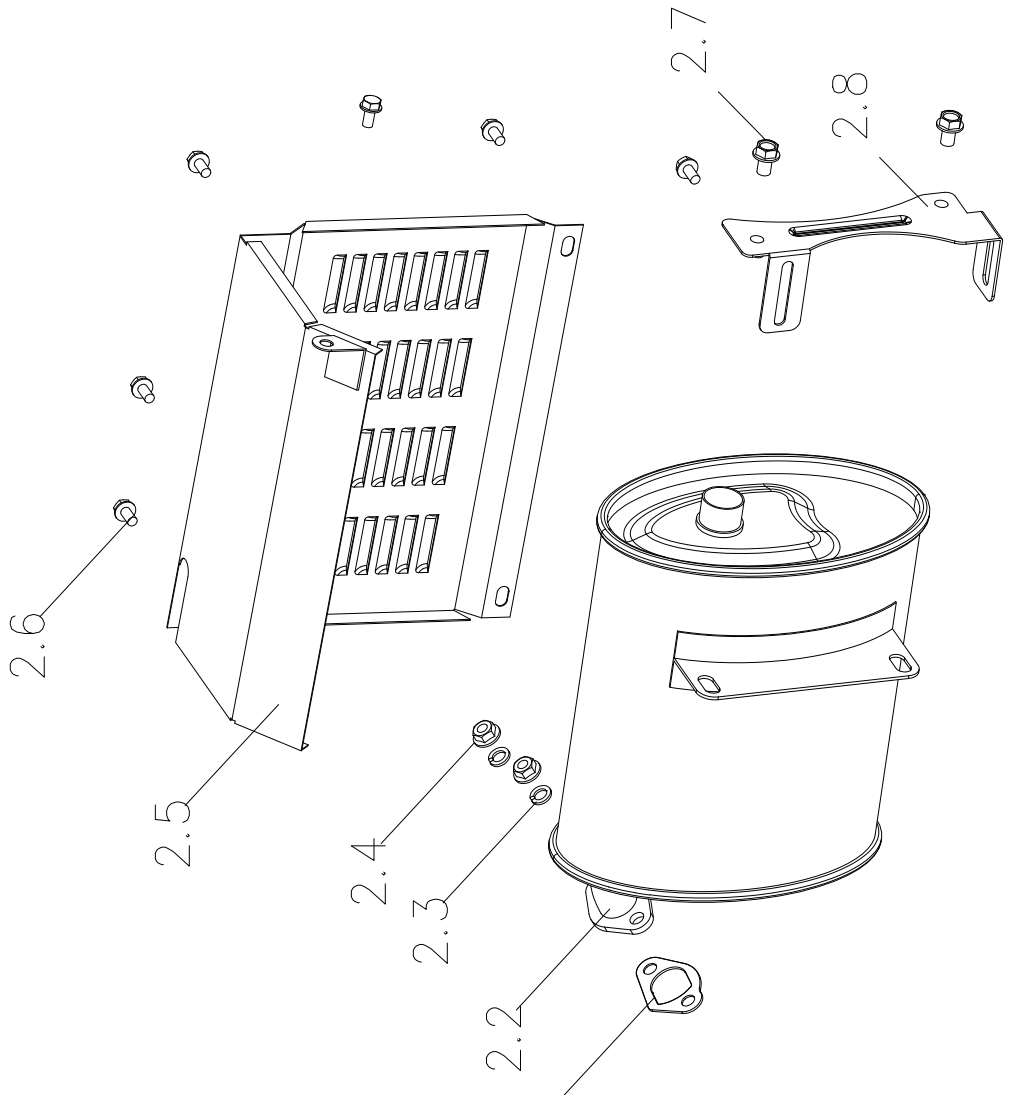
Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjске odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

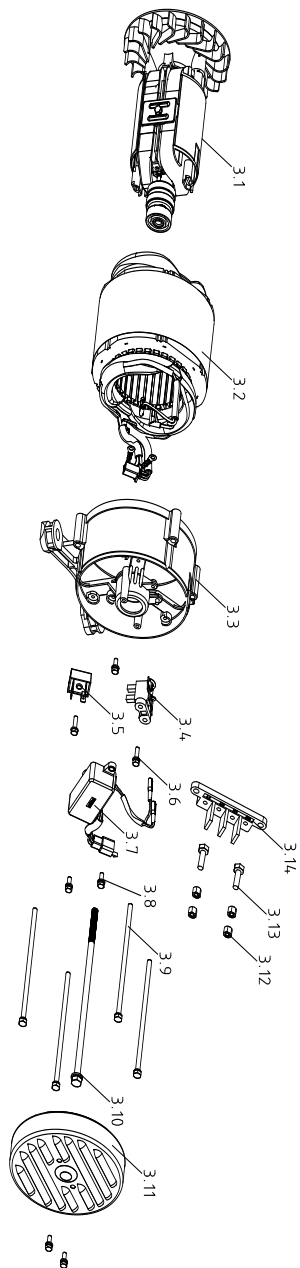
## 15. Pomoč pri motnjah

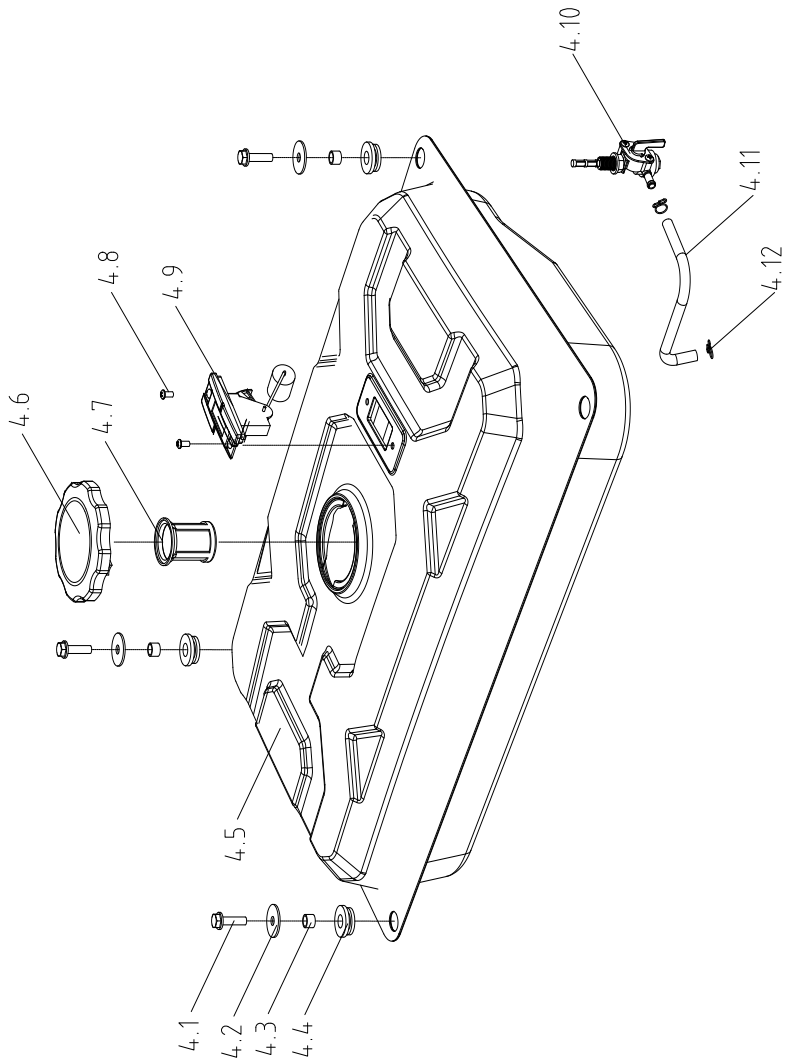
V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak in opisana pomoč, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

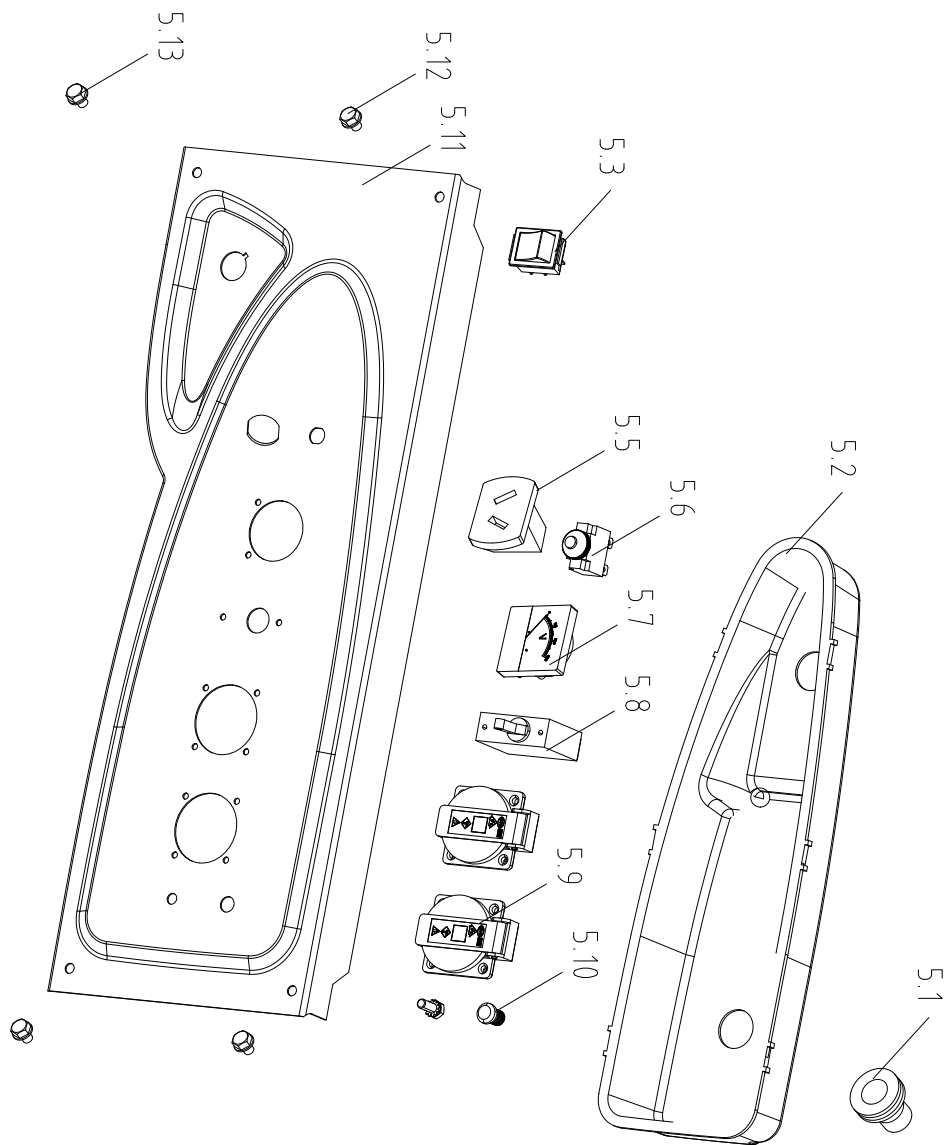
Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	V rezervoarju ni goriva.	Dolijte gorivo.
	Stikalo za gorivo je zaprto.	Odprite stikalo za gorivo.
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter.
	Stikalo za motor je v položaju „OFF“.	Stikalo za motor premaknite v položaj „ON“.
	Reverzijski zaganjalnik je okvarjen.	Popravite reverzijski zaganjalnik.
	Ni motornega olja.	Dolijte motorno olje.
	Vžigalna svečka je umazana.	Očistite vžigalno svečko
	Motornega olja je premalo (opozorilna lučka za olje brli).	Dolijte motorno olje.
	Stikalo za vklop in izklop za delovanje motorja je nepravilno nastavljeno.	Nastavite ga v pravi položaj
Motor je zelo glasen/ nemiren	Vžigalna svečka je umazana	Očistite/zamenjajte vžigalno svečko.
	Zračni filter je zelo umazan	Očistite/zamenjajte zračni filter.
	Gorivo je onesnaženo/staro	Izpusite gorivo in vlijte novega.
	Ročica dušilke je v položaju »CHOKE«	Ročico dušilke prestavite v položaj »RUN«
	Napačno gorivo, dizelsko namesto bencina	Izpusite gorivo in vlijte ustrezno gorivo
Elektrika se ne proizvaja	Napaka generatorja izmeničnega toka	Za uveljavljanje garancije obvestite odgovornega zastopnika
Motorja ni mogoče izklopiti	Okvarjena vžigalno-izklopna žica	Zaprte stikalo za gorivo in počakajte, da se motor ustavi ter pokličite servisno službo



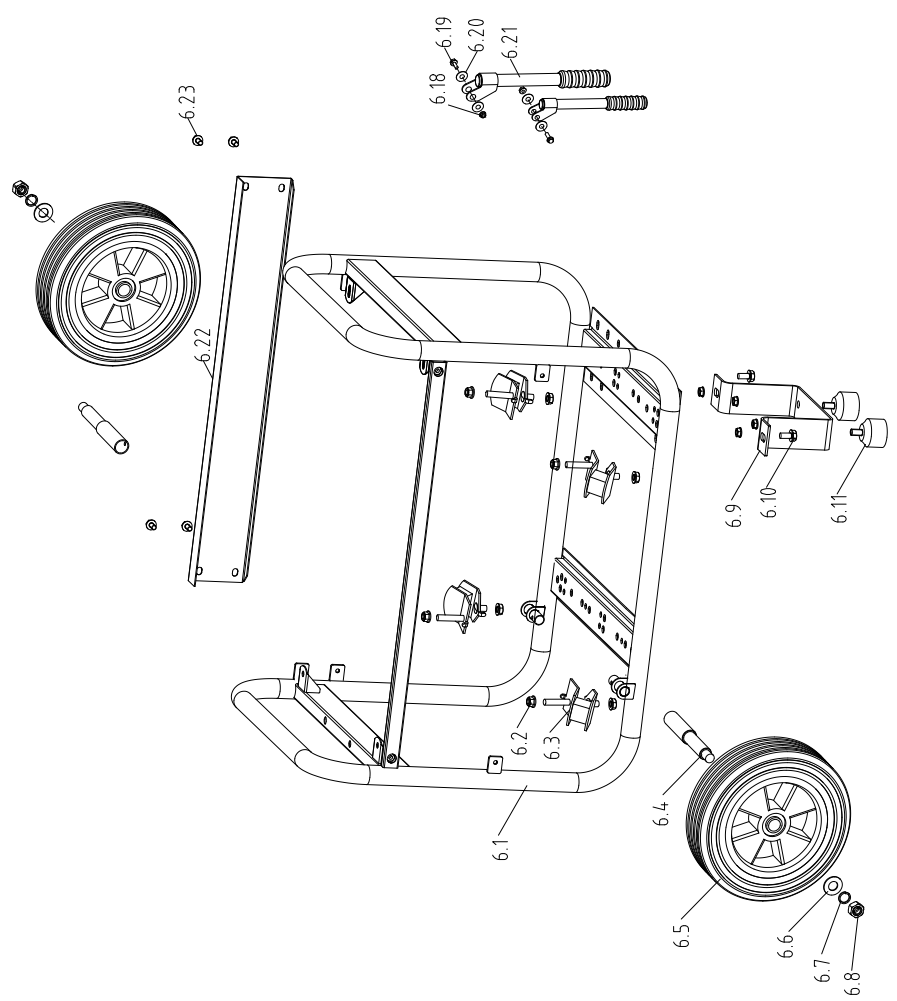














# EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikele
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededce skladnost z EU-direktivo in normami za artikele

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**STROMGENERATOR - SG3200**

Article name:

**ELECTRIC GENERATOR - SG3200**

Nom d'article:

**GROUPE ÉLECTROGENÈ - SG3200**

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

**5906220903**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	x	2000/14/EG_2005/88/EG
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		<b>Annex V</b>
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*			<b>Annex VI</b> Noise: measured LWA = 95,11 dB(A); guaranteed LWA = 96 dB(A) P = 4,8 KW Notified Body: ISET Srl Unipersonale / Via Donatori del Sangue, 9 / 46024 - Moglia (MN) - Italy Notified Body No.: 0865
x 2006/42/EG				x 2010/26/EU Emission. No: e24*2016/1628*2018/988SYA1/P*0050*01
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:				

**Standard references:**

**EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55012:2007+A1; EN61000-6-1:2007;**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 12.04.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Záruka CZ**

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

**Záruka SK**

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

**Szavatosság HU**

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítást időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatti észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibávaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

**Gwarancja PL**

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

**Garancija HR**

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

**Garancija SI**

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.